

CERTIFIED TRANSLATION:

**BADILLO  
SAATCHI & SAATCHI**

P.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone 787 622 1000 Fax: 787 782 2088

**DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R.** Department of the Treasury  
P.O. BOX 9024140 OFICINA DE COMUNICACIONES  
SAN JUAN PUERTO RICO 00902-4140 Communications Office

ATTN MARIA E QUINTERO

**INVOICE N0000-00019162  
NEWSPAPER**

Product group:

**PRODUCT:** REFORMA CONTRIBUTIVA Tax Reform  
**CAMPAIGN:** MEDIOS 2016 Media 2016  
**JOBNUMBER:** HACRE6A10001  
**ID NUMBER:** 1200462016 Plan No.: 5430  
**DATE:** 12/28 2016  
**DUE DATE:** 01/27 2017  
**P.O. N.:**

INVOICE N°.	PUBLICATION	ISSUE DAY	DESCRIPTION	AMOUNT
Job title:	AVISOS MES DICIEMBRE 2016		Notices in November 2016	
MEDIA NET INC.	00007689 NEWSPAPER	12/01/2016	PLAN 5430 DEC 16	
			SUBTOTAL MEDIA NET INC	15,368.80
				15,368.80
			AGENCY COMMISSION (17.65%) OF: 12,295.04	2,170.07

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the Department of the Treasury, its subsidiaries and affiliates is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.  
[Signed] Authorized Signature

Bajo pena de nulidad absoluta, yo certifico que ningún funcionario público del Departamento de Hacienda de Puerto Rico, sus subsidiarias y afiliadas, es parte o tiene interés alguno en las ganancias o los beneficios producidos por el contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producidos por el contrato, ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los servicios objeto del contrato, ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los servicios se han prestado y no han sido pagados.

*[Signature]*  
Autorizada

**Gross Total** 15,368.80  
**Less Agency Commission -** 3,073.76  
**Subtotal** 12,295.04  
**Service Fee** 2,170.07

**TOTAL USD** 14,465.11

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

PAGE 1 of 1

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

**Please remit payment to:**  
**Badillo Nazca S & S**  
**P.O. BOX 11905**  
**SAN JUAN, PR. 00922**

**Wire Transfer to:**  
Beneficiary Name: Badillo Nazca S & S  
Bank Name: Banco Santander de Puerto Rico  
Bank Address: 267 Ave. Ponce de León, P.R.  
Hato Rey, Puerto Rico 00917  
Account Number: 00000000000000000000  
ABA/Routing Number: 031001234

CERTIFIED TRANSLATION:

**PROCESSED**

# 37146  
**INVOICE N° 0000-00007689**  
**NEWSPAPER**

**BADILLO NAZCA S&S**

A-16 CALLE GÉNOVA, EXT. VILLA CAPARRA  
GUAYNABO, PR 00966

**Product group:**

**PRODUCT:** REFORMA CONTRIBUTIVA Tax Reform  
**CAMPAIGN:** AVISOS MES DICIEMBRE 2016 Notices in November 2016  
**JOBNUMBER:** DER016AF0020  
**ID NUMBER:** 1201032016 Plan No. 00005430  
**DATE:** 12/23/2016  
**DUE DATE:** 01/22/2017  
**P.O. N°:**

ATTN:

P. 5263

INVOICE N°.	MARKET / STATION	DESCRIPTION	N OF AIRINGS	AMOUNT
<b>EL VOCERO PR</b>				
00039686	EL VOCERO PR	Days:01 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,482.50
00039867	EL VOCERO PR	Days:05 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,482.50
00040024	EL VOCERO PR	Days:06 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,482.50
00039870	EL VOCERO PR	Days:05 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,482.50
00040023	EL VOCERO PR	Days:06 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,482.50
SUBTOTAL EL VOCERO PR				7,412.50
<b>GFR MEDIA LLC</b>				
03693553	EL NUEVO DIA	Days:02 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,591.26
03693985	EL NUEVO DIA	Days:05 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,591.26
03694061	EL NUEVO DIA	Days:06 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,591.26
03693985	EL NUEVO DIA	Days:05 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,591.26
03694061	EL NUEVO DIA	Days:06 Month:December - 1 Spots of 1x1		1,591.26
SUBTOTAL GFR MEDIA LLC				7,956.30

RECEIVED

PR8034 RV20/CL300G

DEC 27 2016

Gross Total 15,368.80  
Less Agency Commission - 3,073.75  
Subtotal 12,295.05  
Service Fee 0.00

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

**TOTAL USD** 12,295.05

PAGE 1 of 1

CERTIFIED TRANSLATION:

0428

112083

<h1 style="margin:0">Advertising Invoice</h1> <p style="margin-top: 20px;">Download Tearsheets</p>	<p><b>Vocero</b> de Puerto Rico</p> <p><b>PUBLI-INVERSIONES</b></p> <p>Make payment payable to: Publi-Inversiones</p> <p>Send payment to: P.O. BOX 15074, San Juan, PR 00902 Phone 787-721-2300 Fax 787-725-7484/787-622-7496 URL: <a href="http://elvocero.com">http://elvocero.com</a></p>
--	--

<p>ZENITHOPTIMEDIA CAROL RAMOS CALLE GENOVA A-16 EXT. VILLA CAPARRA GUAYNABO PR 00966-1729 Department of the Treasury Client: DEPARTAMENTO DE HACIENDA</p>	<table style="width:100%"> <tr> <td>Customer #</td> <td>00000797</td> <td>Invoice #</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Account #</td> <td>00000831</td> <td></td> <td>300039686</td> </tr> <tr> <td>Phone #</td> <td>(787) 977-4949</td> <td>Job #</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Post Date</td> <td>12/01/2016</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Due</td> <td>12/31/2016</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>SP/AT:</td> <td>MA / ASP</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Customer #	00000797	Invoice #		Account #	00000831		300039686	Phone #	(787) 977-4949	Job #		Post Date	12/01/2016			Due	12/31/2016			SP/AT:	MA / ASP		
Customer #	00000797	Invoice #																							
Account #	00000831		300039686																						
Phone #	(787) 977-4949	Job #																							
Post Date	12/01/2016																								
Due	12/31/2016																								
SP/AT:	MA / ASP																								

Ad #	Pub.	Start	End	Description	Pg.	Cols.	Inches	Ins.	Amount
Treasury/Tax Reform									
00026064	01	12/01/2016	12/01/2016	HACIENDA/REFORMA	A31	3 00	12 50	1	1,482 50
				Agency Commission 20%					-296 50
				State Tax 10.5%					0 00
				Municipal Tax 1%					0 00

CLIENT	PRODUCT	CAMPAIGN
DER	02666	5430
Branch	02666	
Entry Date	12/7/16	
Net Amount	1,186.00	

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the [Government Entity] is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

Bajo pena de nulidad absoluta, certifico que ningún servidor público de (Entidad Gubernamental) es parte o tiene algún interés en las ganancias o beneficios producto del contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato ha medado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los bienes objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los trabajos de construcción han sido realizados, los productos han sido entregados (los servicios prestados) y no han sido pagados.

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

All returned check has a charge fee of \$25.00

GROSS	AGENCY COMM	NET DUE	TAX 1	TAX 2	TAX 3	PAYMENT	TOTAL DUE
1482.50	-296.50	1186.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1186.00

La sección 1062.03 del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011 según enmendado nos exime de cualquier retención  
Section 1062.03 of the Internal Revenue Code of Puerto Rico of 2011, as amended, provides that we are exempt from any withholding.



CERTIFIED TRANSLATION:

#16093

<h1 style="margin: 0;">Advertising Invoice</h1> <p style="margin-top: 20px;">Download Tearsheets</p>	<p><b>Vocero</b> de Puerto Rico <span style="float: right;">1/2</span></p> <p><b>PUBLI-INVERSIONES</b></p> <p>Make payment payable to: Publi-Inversiones</p> <p>Send payment to: P.O. BOX 15074, San Juan, PR 00902 Phone: 787-721-2300 Fax 787-725-7484/787-622-7496 URL: <a href="http://elvocero.com">http://elvocero.com</a></p>
--	--

<p>ZENITHOPTIMEDIA CAROL RAMOS CALLE GENOVA A-16 EXT. VILLA CAPARRA GUAYNABO PR 00966-1729 Client: DEPARTAMENTO DE HACIENDA</p> <p style="text-align: right; color: blue;">Department of the Treasury</p>	<table style="width: 100%;"> <tr> <td>Customer #</td> <td>00000797</td> <td>Invoice #</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Account #</td> <td>00000831</td> <td></td> <td>300039867</td> </tr> <tr> <td>Phone #</td> <td>(787) 977-4949</td> <td>Job #</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Post Date</td> <td>12/05/2016</td> <td></td> <td>5430</td> </tr> <tr> <td>Due</td> <td>01/04/2017</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>SP/AT</td> <td>MA / ASP</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Customer #	00000797	Invoice #		Account #	00000831		300039867	Phone #	(787) 977-4949	Job #		Post Date	12/05/2016		5430	Due	01/04/2017			SP/AT	MA / ASP		
Customer #	00000797	Invoice #																							
Account #	00000831		300039867																						
Phone #	(787) 977-4949	Job #																							
Post Date	12/05/2016		5430																						
Due	01/04/2017																								
SP/AT	MA / ASP																								

Ad #	Pub.	Start	End	Description	Pg.	Cols.	Inches	Ins.	Amount
00026064	01	12/05/2016	12/05/2016	Treasury/Tax Reform HACIENDA/REFORMA	A12	3 00	12 50	1	1,482 50
				Agency Commission 20%					-296 50
				State Tax 10 5%					0 00
				Municipal Tax 1%					0 00

CLIENT: Der PRODUCT: 0266 CAMPAIGN: 5430

Entry Date: \_\_\_\_\_  
Net Amount: \$1,186.00

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the [Government Entity] is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

"Bajo pena de nulidad absoluta, certifico que ningún servidor público de (Entidad Gubernamental) es parte o tiene algún interés en las ganancias o beneficios producto del contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los bienes objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los trabajos de construcción han sido realizados, los productos han sido entregados (los servicios prestados) y no han sido pagados."

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

All returned check has a charge fee of \$25.00

GROSS	AGENCY COMM	NET DUE	TAX 1	TAX 2	TAX 3	PAYMENT	TOTAL DUE
1482.50	-296.50	1186.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1186.00

La sección 1062.03 del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011 según enmendado nos exime de cualquier retención  
Section 1062.03 of the Internal Revenue Code of Puerto Rico of 2011, as amended, provides that we are exempt from any withholding.



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 30 de junio de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Collazo Holding, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendentes a \$315,921.94, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 30 de junio de 2016 en el local del Comercio Collazo Holding: mesas de trabajo, estufa de gas, campana, fregadera, máquina de hielo, nevera dos puertas, rebanadora de jamón, cafetera, freezer, utensilios de cocina, bano en stainless steel y materiales para operaciones de una cafetería.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Collazo Holding que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 10:00 a.m. en las instalaciones donde se encuentra el inventario, Centro Gubernamental de Gurabo, Calle Andrés Arus Rivera, al lado de Cuartel de la Policía, Gurabo. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Golay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
5 de diciembre de 2016

Aprobada por la CCEC 16-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

12ª LEY Y ORDEN

EL VOCERO DE PUERTO RICO > LUNES, 5 DE DICIEMBRE DE 2016

## Capturan a pescador transportando cocaína

➤ Según trascendió, el hombre será procesado por el Tribunal Federal

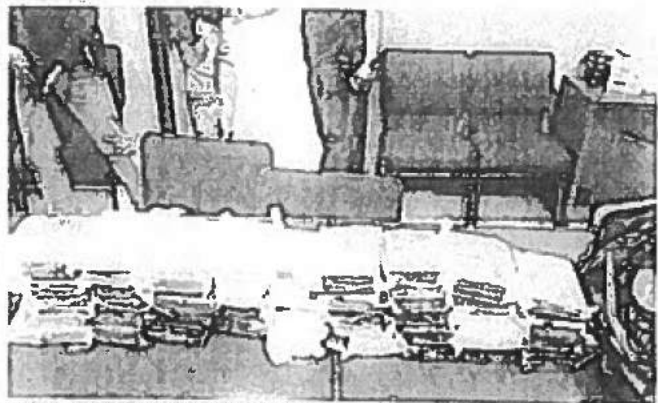
Miguel Rivera Puig  
> [ver más noticias](#)

FAJARDO — Un supuesto pescador de 60 años de edad fue capturado en la madrugada del domingo por la tripulación de

una lancha de las Fuerzas Unidas de Rápida Acción (FURA) mientras transportaba en un bote 44 bloques de cocaína al norte de la Isla de Palomina.

Los agentes adscritos a la Unidad Marítima, en Ceiba, realizaron la intervención a las 12.15 de la madrugada. El hombre, identificado como Víctor Martínez Peguero, supuestamente llevaba la droga al sector Maternillo.

La droga pasó a manos de la DEA y el detenido será acusado en el Tribunal Federal.



Las autoridades hallaron 44 bloques de cocaína en el bote. > [Sursiteada](#)

## Octogenario atropella a sus vecinos

Miguel Rivera Puig  
> [ver más noticias](#)

LARES — Un anciano de 89 años de edad que era buscado por la Policía después de que en la mañana del domingo atropellara a una vecina de

76 años y a otro de 80 años que salió en defensa de la mujer se entregó a media tarde acompañado por un hijo. Este su supuesto permanceó oculto desde horas de la mañana en un monte en el sector Campo Alegre, del barrio Pueblo, al lado del cementerio municipal.

Ramón "Don Moncho" Román Morales, cometió los hechos a las 8.30 de la mañana a pasos de su hogar en la urbanización Villa Borinquen. El anciano tiene una disputa con sus vecinos por una colindancia y estaba supuesto a comparecer hoy al Tribunal de Utuado.

por un caso grave de amenazas y por un desacato.

La querellante, Saturnina "Doña Nina" Marengo Ríos, de 76 años de edad, estaba frente a su hogar cuando el anciano que conducía un Mitsubishi Mirage color azul la atropelló.

La mujer resultó con heridas graves.

En una casa cercana se encontraba Monserrate "Don Chato" Tafanely Rivera, de 80 años de edad, lavando su Lincoln Town Car. El hombre aparentemente caminó para auxiliar a doña Nina y Moncho lo atropelló. Tras los hechos, chocó el Mitsubishi contra el Lincoln de Tafanely Rivera.

Los vecinos salieron a ayudar a las víctimas, mientras otros procuraban llamar ambulancias y a la Policía. En este municipio, como en otros de la zona, la presencia policíaca es escasa.

### Para el récord

➤ El atacante tenía cita en el Tribunal de Utuado por un caso grave de amenazas y por un desacato.

CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 30, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Collazo Holding for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$315,921.24 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 30, 2016, at the commercial premises of Collazo Holding: work tables, gas stove, extraction hood, sink, ice maker, two-door refrigerator, ham slicer, coffee machine, freezer, kitchen utensils, stainless steel bar, and supplies to operate a cafeteria.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Collazo Holding are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, Gurabo Government Center, Andrés Arús Rivera Street, next to the Police Department, Gurabo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 5, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS



CERTIFIED TRANSLATION:

# 16145

# Advertising Invoice

Download Tearsheets

Vocero de Puerto Rico

2/2

## PUBLI-INVERSIONES

Make payment payable to:

Publi-inversiones

Send payment to:

P.O. BOX 15074, San Juan, PR 00902

Phone: 787-721-2300, Fax: 787-725-7484/787-622-7496

URL: <http://elvocero.com>

ZENITHOPTIMEDIA  
CAROL RAMOS  
CALLE GENOVA A-16  
EXT. VILLA CAPARRA  
GUAYNABO  
PR 00966-1729 Department of the Treasury  
Client: DEPARTAMENTO DE HACIENDA

Customer # 00000797 Invoice #  
Account # 00000831 300040024  
Phone # (787) 977-4949 Job #.  
Post Date 12/06/2016 5430  
Due 01/05/2017  
SP/AT MA / ASP

Ad #	Pub.	Start	End	Description	Pg.	Cols.	Inches	Ins.	Amount
00026253	01	12/06/2016	12/06/2016	Treasury/Tax Reform HACIENDA/REFORMA	A21	3.00	12.50	1	1,482.50
				Agency Commission 20%					-296.50
				State Tax 10.5%					0.00
				Municipal Tax 1%					0.00

CLIENT PRODUCT CAMPAIGN  
Der 0266 5430  
Batch  
Approved by  
Entry Date  
Net Amount \$1,186.00

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the [Government Entity] is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

Bajo pena de nulidad absoluta, certifico que ningún servidor público de (Entidad Gubernamental) es parte o tiene algún interés en las ganancias o beneficios producto del contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los bienes objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los trabajos de construcción han sido realizados, los productos han sido entregados (los servicios prestados) y no han sido pagados.

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

All returned check has a charge fee of \$25.00

GROSS	AGENCY COMM	NET DUE	TAX 1	TAX 2	TAX 3	PAYMENT	TOTAL DUE
1482.50	-296.50	1186.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1186.00

La sección 1062.03 del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011 según enmendado, nos exime de cualquier retención

Section 1062.03 of the Internal Revenue Code of Puerto Rico of 2011, as amended, provides that we are exempt from any withholding.



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 30 de junio de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Collazo Holding, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendentes a \$315,921.94, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 30 de junio de 2016 en el local del Comercio Collazo Holding: mesas de trabajo, estufa de gas, campana, fregadero, máquina de hielo, nevera dos puertas, rebanadora de jamón, cafetera, freezer, utensilios de cocina, barra en stainless steel y materiales para operaciones de una cafetería.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Collazo Holding que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 10:00 a.m. en las instalaciones donde se encuentra el inventario, Centro Gubernamental de Gurabo, Calle Andrés Bello Rivera, al lado de Cuartel de la Policía, Gurabo. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
6 de diciembre de 2016

Aprobada por la CCE-C-14-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 5 de agosto de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Tula Bay Dinner, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendentes a \$184,355.11, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 5 de agosto de 2016 en el local del Comercio Tula Bay Dinner: mesas, sillas, estufas, equipo de servir comida y equipo de cocina restaurante.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Tula Bay Dinner que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 2:00 p.m., en las instalaciones donde se encuentra el inventario en el local Antigua Base Naval, Calle Lindbergh, San Juan. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
6 de diciembre de 2016

Aprobada por la CCE-C-14-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 30, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Collazo Holding for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$315,921.24 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 30, 2016, at the commercial premises of Collazo Holding: work tables, gas stove, extraction hood, sink, ice maker, two-door refrigerator, ham slicer, coffee machine, freezer, kitchen utensils, stainless steel bar, and supplies to operate a cafeteria.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Collazo Holding are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, Gurabo Government Center, Andrés Arús Rivera Street, next to the Police Department, Gurabo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 6, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on August 5, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Tula Bay Dinner for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$184,355.11 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on August 5, 2016, at the commercial premises of Tula Bay Dinner: tables, chairs, stoves, food serving equipment and restaurant kitchen equipment.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Tula Bay Dinner are hereby notified that, upon expiration of the term established in the Notice of Attachment without having settled in full the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties, and costs owed by the owner of the attached property, the same will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 2:00 p.m. at the site where the inventory is located, Old Naval Base, Lindbergh Street, San Juan. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 6, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS



#16044

**Advertising  
Invoice**

Download Tearsheets

**Vocero** de Puerto Rico

2/2

**PUBLI-INVERSIONES**Make payment payable to:  
Publi-Inversiones

Send payment to:

P.O. BOX 15074 San Juan, PR 00902

Phone: 787-721-2300, Fax 787-725-7484/787-622-7496

URL: http://elvocero.com

ZENITHOPTIMEDIA  
CAROL RAMOS  
CALLE GENOVA A-16  
EXT. VILLA CAPARRA  
GUAYNABO  
PR 00966-1729  
Client: DEPARTAMENTO DE HACIENDA

Department of the Treasury

Customer # 00000797 Invoice #  
Account # 00000831 300039870  
Phone: # (787) 977-4949 Job #  
Post Date 12/05/2016 5430  
Due: 01/04/2017  
SPI/AT: MA / ASP

Ad #	Pub.	Start	End	Description	Pg.	Cols.	Inches	Ins.	Amount
00026253	01	12/05/2016	12/05/2016	Treasury/Tax Reform HACIENDA/REFORMA	A21	3 00	12 50	1	1,482.50
				Agency Commission 20%					-296.50
				State Tax 10.5%					0.00
				Municipal Tax 1%					0.00

CLIENT PRODUCT CAMPAIGN  
Der 5430  
Batch 0266  
Entry Date  
Net Amount \$1,186.00

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the [Government Entity] is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

\*Bajo pena de nulidad absoluta, certifico que ningún servidor público de (Entidad Gubernamental) es parte o tiene algún interés en las ganancias o beneficios producto del contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los bienes objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los trabajos de construcción han sido realizados, los productos han sido entregados (los servicios prestados) y no han sido pagados.\*

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

All returned check has a charge fee of \$25.00

GROSS	AGENCY COMM	NET DUE	TAX 1	TAX 2	TAX 3	PAYMENT	TOTAL DUE
1482.50	-296.50	1186.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1186.00

La sección 1062.03 del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011 según enmendado, nos exime de cualquier retención.

Section 1062.03 of the Internal Revenue Code of Puerto Rico of 2011, as amended, provides that we are exempt from any withholding.

EL VOCERO DE PUERTO RICO > LUNES, 5 DE DICIEMBRE DE 2016

ESCAÑERO 321



## Avivan con su **chispa**

► 'Los Cangris' regresarán al Coliseo de Puerto Rico, el 16 y 17 de diciembre

Paola Arroyo  
@B.VOCERO

por

**C**on una vibra explosiva y dinámica, los veteranos reggaetoneros Daddy Yankee y Nicky Jam sorprendieron a su fanática en el comienzo de su serie de conciertos 'Los Cangris', en el Coliseo de Puerto Rico José Miguel Agrelot.

El espectáculo recorrió la historia de ambos artistas como dúo, sus producciones como solistas y éxitos. Utilizando montaje de luces, sonido, pantallas y otros recursos escénicos lograron complacer al público. Pero, fue la chispa entre ambos lo que avivó a sus seguidores, quienes no paraban de cantar sus canciones.

Antes de comenzar el concierto recorrieron su trayectoria en el género con un montaje audiovisual y por separado recordaron cómo maduraron sus vidas escénicas. La introducción al concierto estuvo a cargo de los bailarines, quienes dieron paso al éxito de Nicky Jam 'Travesuras'. Esta participación mantuvo al público de pie.

Nicky, quien saltó nuevamente a la fama tras años en el anonimato, interpretó 'Cheerleader'. 'Ya me encantó. Hasta el amanecer', entre otros éxitos.

'Tienen que lucir esta noche. Muchísimas gracias por tenerme aquí otra vez en mi casa. Puerto Rico con la mano arriba vamos a seguir mi gente bonita', gritó el intérprete de 'Voy a Beber'.

Durante su participación, el público se mantuvo de pie, pero cuando interpretó la canción 'Party' puso a su fanática a bailar. Esto se repitió con 'Fandicia sensual' y 'Ay vamo'. Mas no fue hasta 'Si tú no estás' que el reciente ganador del Grammy

contó con la presencia de De la Ghetto y pusieron a vibrar el 'Choli'. También en ternidad la noche con 'El perdón'.

'Esto no para, esto sigue. Bendiciones', dijo antes de despedirse de la fama y cederle el paso a su compañero.

La apertura de la segunda parte del concierto se caracterizó por la inusual llegada de Daddy Yankee, con 'Shaky Shaky'. Este aprovechó los elementos visuales para crear una ilusión óptica que lo hacía ver gigante en el escenario. La audiencia al ver esto, comenzó a gritar de la emoción.

El 'Big Boss' también interpretó 'Rompe' 'King Daddy' y 'Tu príncipe' entre otros.

'Buenas noches Puerto Rico les saludo Daddy Yankee. A mí me gusta intercambiar los papeles. Yo quiero que el público cante. Es más, yo voy a soltar el micrófono', expresó antes de comenzar 'Lo que pasó, pasó'.

En un sinnúmero de ocasiones optó por improvisar. En su repertorio incluyó 'Antes que te vayas'. Al mismo tiempo, utilizó su turno para cantar más de 20 éxitos de DJ Playero.

Ambas presentaciones se caracterizaron por la utilización de imágenes en el escenario, luces y efectos especiales. Pero, aunque cada exponente presentó su 'dembow' de manera individual, subieron juntos al escenario para cantar 'reguetón del viejo'. Fue así como los artistas decidieron terminar su espectáculo.

'¿Te acuerdas cuando me llamaste y me dijiste que tenías una canción bien criminal?' preguntó Yankee antes de comenzar a interpretar otro tema con su compañero. Al espectáculo también se unió Arcángel.

Las funciones continuaron el 16 y 17 de diciembre. La serie de conciertos da paso a la posibilidad de que estos exponentes del género urbano vuelvan a grabar un disco juntos y revivan sus comienzos en el mundo del reguetón.

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 5 de agosto de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Tula Bay Dinner, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colección Virtual ascendentes a \$184,355.11, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 5 de agosto de 2016 en el local del Comercio Tula Bay Dinner: mesas, sillas, estufas, equipo de servir comida y equipo de cocina restaurante.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Tula Bay Dinner que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de las anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 2:00 p.m., en las instalaciones donde se encuentra el inventario en el local Antiguo Base Naval, Calle Lindbergh, San Juan. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
5 de diciembre de 2016

Aprobado por la CCE-C 16-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO



CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 3, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Security Max and Investigation Corp., for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$502,410.27 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 3, 2016, at the commercial premises of Security Max and Investigation Corp.: computers, printers, safe deposit box, communication equipment, camera, chairs, framed artwork, and office supplies.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Security Max and Investigation Corp., are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Tuesday, December 6, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, former facilities of the District of Arecibo, José A. Cedeño Ave., Government Center, Building B, Office 8, Arecibo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 1, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS



CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 3, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Security Max and Investigation Corp., for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$502,410.27 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 3, 2016, at the commercial premises of Security Max and Investigation Corp.: computers, printers, safe deposit box, communication equipment, camera, chairs, framed artwork, and office supplies.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Security Max and Investigation Corp., are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Tuesday, December 6, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, former facilities of the District of Arecibo, José A. Cedeño Ave., Government Center, Building B, Office 8, Arecibo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 2, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION:

#16146

# Advertising Invoice

Download Tearsheets

Vocero de Puerto Rico

1/2

**PUBLI-INVERSIONES**

Make payment payable to:  
Publi-Inversiones

Send payment to:

P.O. BOX 15074, San Juan, PR 00902

Phone 787-721-2300, Fax 787-725 7484/787-622-7496

URL: http://elvocero.com

ZENITHOPTIMEDIA  
 CAROL RAMOS  
 CALLE GENOVA A-16  
 EXT VILLA CAPARRA  
 GUAYNABO  
 PR 00966-1729  
 Client: DEPARTAMENTO DE HACIENDA

Department of the Treasury

Customer # 00000797 Invoice #  
 Account # 00000831 300040023  
 Phone # (787) 977-4949 Job #  
 Post Date 12/06/2016 5430  
 Due: 01/05/2017  
 SP/AT: MA / ASP

Ad #	Pub.	Start	End	Description	Pg.	Cols.	Inches	Ins.	Amount
00026064	01	12/06/2016	12/06/2016	Treasury/Tax Reform REFORMA CONTRIBUTIVA	A21	3	00	12 50	1 1 482 50
				Agency Commission 20%					-296 50
				State Tax 10.5%					0 00
				Municipal Tax 1%					0 00

CLIENT PRODUCT CAMPAIGN  
 Der 0266 5430  
 Batch  
 Prepared by  
 Entry Date  
 Net Amount \$1186.00

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the [Government Entity] is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

Sole pena de nulidad absoluta, certifico que ningún servidor público de (Entidad Gubernamental) es parte o tiene algún interés en las ganancias o beneficios producto del contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los bienes objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los trabajos de construcción han sido realizados, los productos han sido entregados (los servicios prestados) y no han sido pagados.

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
 S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

All returned check has a charge fee of \$25.00

GROSS	AGENCY COMM.	NET DUE	TAX 1	TAX 2	TAX 3	PAYMENT	TOTAL DUE
1482.50	-296.50	1186.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1186.00

La sección 1062.03 del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011 según enmendado nos exime de cualquier retención  
 Section 1062.03 of the Internal Revenue Code of Puerto Rico of 2011, as amended, provides that we are exempt from any withholding.

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 30 de junio de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Collazo Holding, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendentes a \$315,921.94, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 30 de junio de 2016 en el local del Comercio Collazo Holding: mesas de trabajo, estufa de gas, campana, fregadero, máquina de hielo, nevera dos puertas, rebanadora de jamón, cafetera, freezer, utensilios de cocina, barra en stainless steel y materiales para operaciones de una cafetería.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Collazo Holding que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido al contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 10:00 a.m. en las instalaciones donde se encuentra el inventario, Centro Gubernamental de Gurabo, Calle Andrés Arus Rivera, al lado de Cuartel de la Policía, Gurabo. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Golay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
6 de diciembre de 2016

Aprobado por la CCE-C-16-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 5 de agosto de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Tula Bay Dinner, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendentes a \$184,355.11, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 5 de agosto de 2016 en el local del Comercio Tula Bay Dinner: mesas, sillas, estufas, equipo de servir comida y equipo de cocina restaurante.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Tula Bay Dinner que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido al contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 2:00 p.m., en las instalaciones donde se encuentra el inventario en el local Antigua Base Naval, Calle Lindbergh, San Juan. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Golay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
6 de diciembre de 2016

Aprobado por la CCE-C-16-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO



CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 30, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Collazo Holding for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$315,921.24 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 30, 2016, at the commercial premises of Collazo Holding: work tables, gas stove, extraction hood, sink, ice maker, two-door refrigerator, ham slicer, coffee machine, freezer, kitchen utensils, stainless steel bar, and supplies to operate a cafeteria.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Collazo Holding are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, Gurabo Government Center, Andrés Arús Rivera Street, next to the Police Department, Gurabo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 6, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on August 5, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Tula Bay Dinner for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$184,355.11 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on August 5, 2016, at the commercial premises of Tula Bay Dinner: tables, chairs, stoves, food serving equipment and restaurant kitchen equipment.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Tula Bay Dinner are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 2:00 p.m. at the site where the inventory is located, Old Naval Base, Lindbergh Street, San Juan. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 6, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION:



10079

Page 1 of

# INVOICE

Bill To: MEDIANET, INC.  
A-16 CALLE GENOVA  
EXT. VILLA CAPARRA  
Guaynabo PR 00966

Invoice No: 36935  
Invoice Date: 12/2/20  
Order No: 216242  
Salesperson No:  
Purchase Order: 120267/20  
Due Date: Upon rece

Advertiser : DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
Account No: 15034944-44  
Merchant Register No: 00279160033

Product	Date	Description	Module	Amount
END	12/2/2016	TAX REFORM Ad Sales (gross) Sales Discount 49% REFORMA CONTRIBUTIVA Venta de anuncios (gross) Descuento en Ventas 49%	ROP 1/2 horizontal page - p. 72 ROP 1/2 PAGINA VERTICAL. - Pag. 72	3,120 (1,528)

CLIENT	PRODUCT	CAMPAIGN		
DEP		5430	Subtotal	\$1,591
Batch	0267			
Reviewed by	Opinion		IVU 10.5%	\$0
Entry Date	12/7/14		IVU 1.0%	\$0
Net Amount	1,073.01		B2B 4.0%	\$0
			Total	\$1,591

Under penalty of absolute nullity, I certify that no public servant from the Department of DEPARTAMENTO DE HACIENDA is a party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract that is the subject of this invoice. If he/she is party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract, there would have been prior waiver. The only consideration for providing goods or services that are the subject of the contract was the payment agreed upon with management's authorized representative. The amount of this invoice is fair and accurate. The goods were delivered, the services were rendered, and payment for them has not been made.

Advertising is exempt of any withholdings under Section 1062.03 of the 2011 Puerto Rico Internal Revenue Code.

Please send advertisement payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 71445, San Juan, PR 00936-8545 (787) 641 7023

Please send subscription payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 9227512, San Juan, PR 00922 7512 (787) 641 8800

Important Information: When payments are made by check you authorize us to make an electronic fund transfer from your bank account or to process the payment as a check transaction. Funds may be withdrawn from your bank account on the same day we receive your payment.

Agency Name  
MEDIANET, INC.

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Account

94

Invoice No

Subtotal

Agency Discount

Taxes

Net Paym



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, e 3 de junio de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Security Max and Investigation Corp. por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (VU), a su vez deuda patronal más transacciones devueltas por Colección Virtual ascendentes a \$502,410.27 incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 3 de junio de 2016 en el local del comercio Security Max and Investigation Corp: computadora, impresora, caja de seguridad, equipo de comunicación, cámara fotográfica, sillas, cuadros y materiales de oficina.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Security Max and Investigation Corp que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costas adeudadas por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el martes, 6 de diciembre de 2016 a las 10:00 a.m., en las instalaciones donde se encuentra el inventario en las antiguas facilidades del Distrito de Arecibo Ave. José A. Cedeño, Centro de Gobierno Edificio B Oficina 8, Arecibo. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Galay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
2 de diciembre de 2016

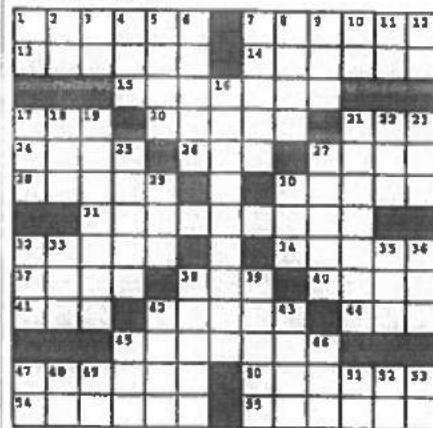
Aprobada por la CCE-C 16-195

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

## 72 FLASH & CULTURA

EL NUEVO DÍA  
Viernes, 2 de diciembre de 2016

### CRUCIGRAMA



#### HORIZONTAL

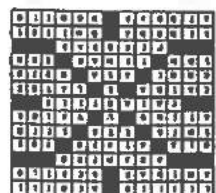
1. Perteneciente al vocabulario de una lengua.
7. Especie de camaranchillo de los lagos de México.
13. Abrigar, acoger.
14. Esmeralda verdemar.
15. Embustero.
17. Grito de gran amplitud en la superficie de las aguas.
20. Procedimiento o modo rápido.
21. Preposición inseparable.
24. Cenepa.
25. La letra o grupo del alfabeto griego.
27. Cercado, valla.
28. Del verbo sonar.
30. Osada.
31. Dosis del medicamento purgante.
32. Galería interior de las casas de Manila.
34. Anchoas.
37. Instrumento musical semejante a la dulzina.

38. Estructura en forma de arco.
40. Borneo, carnesal.
41. Sonido agradable.
42. Robar con engaño.
44. Impar.
45. Pronunciar un discurso y hacer el resumen.
47. Período de seis días fijados por el calendario.
50. Fijas y descalzadas.
54. Atascar, obstruir.
55. Torno, simión.

#### VERTICAL

1. Nota musical.
2. Preposición.
3. Decimocuarta letra del alfabeto griego.
4. Muela que hace la caza con los pies.
5. El rostro del hombre.
6. Demencia.
7. Insecto hemíptero.
8. Signo aritmético.
9. Metal precioso de color

- amarillo brillante.
10. Símbolo del cura.
11. El, en francés.
12. Acusativo del pronombre personal masculino.
16. Doctrina religiosa que dividió los seres y fenómenos naturales.
17. Hombre del oso.
18. Río del SO. de Francia.
19. Elacida, entusiasmado.
21. Grupo pequeño de soldados.
22. Audio, evi.
23. Religiosa.
25. Pato.
27. Exceptuar, excusar.
29. Aumentativo.
30. Persona que falta a un juramento depositado.
32. Isla del mar Egeo.
33. Nombre sueco de Turquía.
35. Abertura de un arco de puerta.
36. Ruido, en francés.
38. Encolletar.
39. Hermano mayor de Moisés (Esaú).
42. Capital de la provincia de Nao.
43. Manjón de flores.
45. Título de dignidad en ciertos países.
46. Río de Europa occidental, cuyas riberas son las Alpes.
47. Sur América (Abrev.).
48. V, en francés.
49. Símbolo del molibdeno.
51. Forma reflexiva del pronombre personal.
52. Conjunto de dialectos del sur de Francia.
53. Bajo.



### CONCEPTIS SUDOKU

Sudoku es un rompecabezas matemático, cuyo objetivo es llenar cada espacio con cifras del 1 al 9 considerando los números ya dispuestos en cada cuadro. No se debe repetir ninguna cifra en una misma fila o columna. Un sudoku está bien planteado si la solución es única.

4	9	7	2	5	8	6	1	3
1	5	6	8	4	9	3	7	2
2	8	1	3	7	5	4	9	6
9	7	6	9	2	1	2	4	8
8	1	9	2	6	7	5	3	4
3	2	9	7	1	4	8	6	5
5	6	4	8	2	9	1	7	3
7	1	2	3	9	5	4	8	6
6	8	9	7	1	4	3	2	5

CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 3, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Security Max and Investigation Corp., for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$502,410.27 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 3, 2016, at the commercial premises of Security Max and Investigation Corp.: computers, printers, safe deposit box, communication equipment, camera, chairs, framed artwork, and office supplies.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Security Max and Investigation Corp., are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Tuesday, December 6, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, former facilities of the District of Arecibo, José A. Cedeño Ave., Government Center, Building B, Office 8, Arecibo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 2, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION:



16090

Page 1 of

# INVOICE

**Bill To:** MEDIANET, INC.  
A-16 CALLE GENOVA  
EXT. VILLA CAPARRA  
Guaynabo PR 00966

**Invoice No:** 369391  
**Invoice Date:** 12/5/2016  
**Order No:** 2162421  
**Salesperson No:**  
**Purchase Order:** 120267/20  
**Due Date:** Upon receipt

**Advertiser :** DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
**Account No:** 15034944-44  
**Merchant Register No:** 00279160033

Product	Date	Description	Module	Amount
END	12/5/2016	TAX REFORM Ad Sales (gross) Sales Discount 49% REFORMA CONTRIBUTIVA. Venta de anuncios (gross)	ROP 1/2 horizontal page - p. 38 ROP 1/2 PAGINA VERTICAL. - Pag: 38	3,120
	12/5/2016	Descuento en Ventas 49% REFORMA CONTRIBUTIVA. Venta de anuncios (gross)	ROP 1/2 horizontal page - p. 60 ROP 1/2 PAGINA VERTICAL. - Pag: 60	(1,528.80) 3,120
		Descuento en Ventas 49%		(1,528.80)

CLIENT DEK	PRODUCT 5430	CAMPAÑA	Subtotal	\$3,182.
Batch 0267	Approved by [Signature]		IVU 10.5%	\$0.
Entry Date 12/7/16			IVU 1.0%	\$0.
Net Amount 2,546.02			B2B 4.0%	\$0.
			<b>Total</b>	<b>\$3,182</b>

Under penalty of absolute nullity, I certify that no public servant from the Department of DEPARTAMENTO DE HACIENDA is a party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract that is the subject of this invoice. If he/she is party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract, there would have been prior waiver. The only consideration for providing goods or services that are the subject of the contract was the payment agreed upon with management's authorized representative. The amount of this invoice is fair and accurate. The goods were delivered, the services were rendered, and payment for them has not been made.

Advertising is exempt of any withholdings under Section 1062.03 of the 2011 Puerto Rico Internal Revenue Code

Please send advertisement payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 71445, San Juan, PR 00936-8545. (787) 641-7023

Please send subscription payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 9227512, San Juan, PR 00922-7512. (787) 641-8800

Important Information: When payments are made by check you authorize us to make an electronic fund transfer from your bank account or to process the payment as a check transaction. Funds may be withdrawn from your bank account on the same day we receive your payment.

**Agency Name**  
MEDIANET INC

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

**Account**  
[Redacted] 44

<b>Invoice No</b> 369391	<b>Subtotal</b> 3,182.00	<b>Agency Discount</b> -----	<b>Taxes</b> -----	<b>Net Paym</b> 3,182.00
-----------------------------	-----------------------------	---------------------------------	-----------------------	-----------------------------



EL NUEVO DÍA Luces, 5 de diciembre de 2016 38



### LA EXTRAORDINARIA DEL 22 DE DICIEMBRE

Juégame al sorteo extraordinario de  
la Lotería de Puerto Rico con premios  
100% libres de impuesto.



- 4 premios de \$1,250,000
- 4 premios de \$125,000
- 4 premios de \$80,000
- 4 premios de \$60,000
- 16 premios de \$20,000

Juégala hoy que la suerte  
te está buscando.



Advertencia: Los juegos de azar pueden crear adicción. Si juega le causa problemas económicos, leen cartas y ocupacionales, llame a su proveedor de salud mental. Mensaje del DAIJO. Problemas con los juegos de azar? Llame al 1-800-981-0023. Una ASSMCA, ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. Autorizado por la Comisión Estatal de Elecciones. CEE-SA-16-12804.

[loteriasdepuertorico](https://www.facebook.com/loteriasdepuertorico) [www.loteriasdepuertorico.com](http://www.loteriasdepuertorico.com)

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente el 5 de agosto de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Tula Bay Dinner, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendentes a \$184,355.11, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 5 de agosto de 2016 en el local del Comercio Tula Bay Dinner: mesas, sillas, estufas, equipo de servir comida y equipo de cocina restaurante.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Tula Bay Dinner que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 2:00 p.m., en las instalaciones donde se encuentra el inventario en el local Antigua Base Naval, Calle Lindbergh, San Juan. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Galay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
5 de diciembre de 2016

Aprobado por la CCE-C 13-195



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on August 5, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Tula Bay Dinner for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$184,355.11 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on August 5, 2016, at the commercial premises of Tula Bay Dinner: tables, chairs, stoves, food serving equipment and restaurant kitchen equipment.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Tula Bay Dinner are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 2:00 p.m. at the site where the inventory is located, Old Naval Base, Lindbergh Street, San Juan. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 5, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 30 de junio de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Collazo Holding, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendientes a \$315,921.94, incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 30 de junio de 2016 en el local del Comercio Collazo Holding: mesas de trabajo, estufa de gas, campana, fregadero, máquina de hielo, nevera dos puertas, rebanadora de jamón, cafetera, freezer, utensilios de cocina, barra en stainless steel y materiales para operaciones de una cafetería.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios, herederos y/o cesionarios de Collazo Holding que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse salido de la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 10:00 a.m. en las instalaciones donde se encuentra el inventario Centro Gubernamental de Gurabo, Calle Andrés Arús Rivera, al lado de Cuartel de la Policía, Gurabo. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas a (787) 287-0100.

Héctor Golay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
5 de diciembre de 2016

Aprobado por la CCE-C 16- 95



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

## 60 DEPORTES

### BALONCESTO

## Actividad benéfica en Trujillo Alto

Artistas y deportistas del país participarán del juego para recaudar fondos

José Ayala Gordón  
jose.ayala@trujilloalto.com  
Twitter: @JoseAyalaOFF

El complejo deportivo de la Urbanización Encantada en Trujillo Alto será la sede, este miércoles, del All-Star Basketball Match a beneficio de la paciente de tumor cerebral Nydia L. Vázquez.

Del mismo modo, las aportaciones recaudadas servirán para costear los gastos de un viaje para niños de educación especial del Instituto Modelo de Enseñanza Individualizada (IMEI) a la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA, por sus siglas en inglés) en Orlando, Florida.

En la actividad estarán acción el equipo compuesto por artistas y atletas de Puerto Rico, quienes se medirán a un quinteto de maestros y exalumnos de IMEI. La actividad comenzará a las 7:00 p.m.

Vázquez fue diagnosticada con un meningioma glioblastoma en la base del cráneo, razón por la cual necesita una operación.

En el partido jugarán figuras como el ex campeón Félix "Tito" Trinidad, el medallista olímpico Jaime Esplín, el voleibolista Héctor "Picky" Soto, el baloncestista Carlos Pagnino, los cantantes Banchy y Daniel Serrano y muchos otros.



Banchy Serrano (23), Jaime Esplín (23) y Picky Soto (12), serán algunas de las figuras presentes.



Héctor Berrios

**PRIMERA CARRERA**  
5 Mario Soria H. Berrios  
3 Corona Rivera J. Gordón  
4 Ys Sola A. Santiago  
Win: \$200 | Exact: 5/3 \$3,801

**SEGUNDA CARRERA**  
5 Ronquera M. Molina  
4 Transformada E. Romberg  
3 D. Hostad J. Santiago  
Win: \$380 | Place: \$2,402.40  
Dupleta: 5/5 \$2,900 | Exacta: 5/4 \$760  
Monstruo Pool de 6 \$219,134.75

**TERCERA CARRERA**  
4 Benny Angel J. Rosario  
1 Bello Casapal L.C. Diaz  
2 Concorro Pau J. Barrios  
Win: \$400 | Place: \$4,305.60 Dupleta:  
5/4 \$10,300 | Trifecta: 4/12 \$53.75  
Exacta: 4/1 \$15,900 | Monstruo Pool de 4  
\$17,268.20

**CUARTA CARRERA**  
3 Amador J. Barrios  
1 Los Son A. Santiago  
7 Señor Coll L.O. Rivera  
Win: \$220 | Place: \$2,102.10 Dupleta:  
4/3 \$450 | Exacta: 3/1 \$8,650  
Monstruo Pool de 3 \$13,329.92

**QUINTA CARRERA**  
8 Caracabado E. Ramirez  
4 Estrella Del Poker L.O. Rivera  
2 Naove Speed A. Rodríguez  
Win: \$400 | Place: \$3,103.80 Dupleta:  
3/6 \$500 | Trifecta: 8/42 \$161.90  
Exacta: 6/4 \$92.10 | Superfecta:  
6/42 \$893.30 | Quinteto: 4/6 \$38.80  
Monstruo Pool de 3 \$12,581.50

**SEXTA CARRERA**  
1 Dagonous Christie J.A. Hernández  
7 Dagonous Christie D. Rosario  
8 B. Nazzareno D. Ortiz  
5 Rabano J. Santiago  
Win: \$10,000 | Place: \$4,103.20 Dupleta:  
6/4 \$200 | Trifecta: 4/76 \$378.80  
Superfecta: 4/76 \$3,164.15 | Quinteto:  
4/7 \$10.40 | Pick: 3: (3,6,5-6-4) \$14.70  
Pick: 4: (4-3, 6-7-8-4) paga con 4 de 4  
\$14.90

**SEPTIMA CARRERA**  
2 Maites E. Ramirez  
8 Oba B. E. Castro  
3 Lady Rhubert J.J. Diaz  
Win: \$12,200 | Place: \$4,077.80  
Dupleta: 4/2 \$81.80 | Trifecta: 2/5  
\$53.20 | Exacta: 2/8 \$17.80 | Pick: 3:  
6/42 \$58.20 | Total Jugado W.P. \$  
138,214.50 / Sca. Dominio \$22,844.00  
Semáforo: \$56,548.00 / Total: \$  
491,588.00



CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 30, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Collazo Holding for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$315,921.24 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 30, 2016, at the commercial premises of Collazo Holding: work tables, gas stove, extraction hood, sink, ice maker, two-door refrigerator, ham slicer, coffee machine, freezer, kitchen utensils, stainless steel bar, and supplies to operate a cafeteria.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Collazo Holding are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, Gurabo Government Center, Andrés Arús Rivera Street, next to the Police Department, Gurabo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 5, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION:

16081

Page 1 of

# INVOICE

Bill To: MEDIANET, INC.  
A-16 CALLE GENOVA  
EXT. VILLA CAPARRA  
Guaynabo PR 00966

Invoice No: 36940  
Invoice Date: 12/6/20  
Order No: 216242  
Salesperson No:  
Purchase Order: 120267/20  
Due Date: Upon receipt

Advertiser: DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
Account No: 15034944-44  
Merchant Register No: 00279160033

Product	Date	Description	Module	Amount
END		TAX REFORM		
		Ad Sales (gross)	ROP 1/2 horizontal page - p. 18	
		Sales Discount 49%		
	12/6/2016	REFORMA CONTRIBUTIVA	ROP 1/2 PAGINA VERTICAL - Pag. 18	
		Venta de anuncios (gross)		3,120
		Descuento en Ventas 49%	ROP 1/2 horizontal page - p. 50	(1,528.
	12/6/2016	REFORMA CONTRIBUTIVA	ROP 1/2 PAGINA VERTICAL - Pag. 50	
		Venta de anuncios (gross)		3,120
		Descuento en Ventas 49%		(1,528.

CLIENT	PRODUCT	CAMPAÑA		
DER		5430	Subtotal	\$3,182.
Batch	0267			
Approved by	Oran		IVU 10.5%	\$0
Entry Date	12/7/16		IVU 1.0%	\$0
Net Amount	2,546.07		B2B 4.0%	\$0
			Total	\$3,182

Under penalty of absolute nullity, I certify that no public servant from the Department of DEPARTAMENTO DE HACIENDA is a party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract that is the subject of this invoice. If he/she is party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract, there would have been prior waiver. The only consideration for providing goods or services that are the subject of the contract was the payment agreed upon with management's authorized representative. The amount of this invoice is fair and accurate. The goods were delivered, the services were rendered, and payment for them has not been made.

Advertising is exempt of any withholdings under Section 1062.03 of the 2011 Puerto Rico Internal Revenue Code

Please send advertisement payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 71445, San Juan, PR 00936-8545 (787) 641 7323

Please send subscription payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 9227512, San Juan, PR 00922-7512 (787) 641 8800

Important Information: When payments are made by check you authorize us to make an electronic fund transfer from your bank account or to process the payment as a check transaction. Funds may be withdrawn from your bank account on the same day we receive your payment

Agency Name  
MEDIANET, INC

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Account

944

Invoice No  
36940R1

Subtotal  
\$3,182.57

Agency Discount  
\$0.00

Taxes  
\$0.00

Net Paym  
\$3,182.57

EL NUEVO DÍA Martes, 8 de diciembre de 2016 18

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente, el 5 de agosto de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Tula Bay Dinner, por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU), a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colecturía Virtual ascendientes a \$184,355.11. Incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 5 de agosto de 2016 en el local del Comercio Tula Bay Dinner: mesas, sillas, estufas, equipo de servir comida y equipo de cocina restaurante.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificadas los propietarios, herederos y/o cesionarios de Tula Bay Dinner que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijada a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves 8 de diciembre de 2016 a las 2:00 p.m. en las instalaciones donde se encuentra el inventario en el local Antigua Base Naval, Calle Lindbergh, San Juan. Para más información y requisitos de participación favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobros  
Negociado de Recaudaciones  
6 de diciembre de 2016

Aprobado por la CCE-C-16-175



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

## RASPA TU SUERTE CON LOS INSTANTANEOS

**NUEVO**

**Huesitos de Oro**

Juega 51 y GANA hasta  
**\$1,000**

• Repleto de premios de \$5, \$10 y \$25

**NUEVO**

**Golden Fish**

Juega 52 y GANA hasta  
**8 VECES**

• Repleto de premios de \$10, \$20, \$40 y \$100

Consíguelos en todos los establecimientos  
oficiales donde se vende Lotería Electrónica.



@loteriaelectronica



@loterapublica

Advertencia: Los juegos de azar pueden crear adicción. Si juegas la causa problemas económicos, familiares y ocupacionales, lláma a su proveedor de salud mental o llama ASBACA 1-800-981-0023. Autorizado por la Comisión Estatal de Elecciones CEE-SA-16-2378



LOTería  
ELECTRÓNICA  
www.loteriaelectronica.com

ESQUEMA DE LOS JUEGOS DE LOTERIA



CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on August 5, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Tula Bay Dinner for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$184,355.11 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on August 5, 2016, at the commercial premises of Tula Bay Dinner: tables, chairs, stoves, food serving equipment and restaurant kitchen equipment.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Tula Bay Dinner are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 2:00 p.m. at the site where the inventory is located, Old Naval Base, Lindbergh Street, San Juan. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 6, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ÁREA DE RENTAS INTERNAS  
NEGOCIADO DE RECAUDACIONES

## ANUNCIO DE SUBASTA

### NOTIFICACIÓN SOBRE VENTA DE PROPIEDAD MUEBLE EMBARGADA PARA EL COBRO DE DEUDA IVU

De conformidad con las disposiciones de Código de Rentas Internas de Puerto Rico y el Código Político de Puerto Rico sobre el procedimiento de apremio, embargo y venta de bienes del contribuyente el 30 de junio de 2016 el Departamento de Hacienda notificó un Aviso de Embargo al contribuyente Collozo Holding por la deuda de este con el Estado Libre Asociado de Puerto Rico por concepto de Impuesto sobre Venta y Uso (IVU) a su vez deuda patronal, más transacciones devueltas por Colección Virtual ascendientes a \$315,921.94 incluyendo intereses, recargos y penalidades.

Los siguientes bienes forman parte del inventario tomado por el Departamento de Hacienda el 30 de junio de 2016 en el local del Comercio Collozo Holding: mesas de trabajo, estufa de gas, campana, fregadero, máquina de hielo, nevera das puertas, rebanadora de jamón, cafetera, freezer, utensilios de cocina, barra en stainless steel y materiales para operaciones de una cafetería.

Mediante la publicación de este Anuncio de Subasta quedan notificados los propietarios herederos y/o cesionarios de Collozo Holding que, transcurrido el término establecido en el Aviso de Embargo sin haberse satisfecho la totalidad de las deudas tasadas, multas, intereses, recargos, penalidades y costos adeudados por el dueño de la propiedad embargada, la misma será vendida en pública subasta. La venta será por el tipo mínimo fijado a base del valor de la equidad del contribuyente de la propiedad sujeta a embargo o por el valor de la deuda contributiva, lo que resulte menor. Además, queda advertido el contribuyente que deberá pagar al Secretario de Hacienda, como parte de los costos de la venta, el costo de los anuncios y edictos de subasta, junto con los honorarios por la diligencia de notificación al contribuyente o a su representante.

La subasta se llevará a cabo el jueves, 8 de diciembre de 2016 a las 10:00 a.m. en las instalaciones donde se encuentra el inventario, Centro Gubernamental de Gurabo, Calle Andrés Arús Rivera, al lado de Cuartel de la Policía, Gurabo. Para más información y requisitos de participación, favor llamar al Centro Casas Subastas al (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Jefe de Cumplimiento y Cobro:  
Negociado de Recaudaciones  
4 de diciembre de 2016

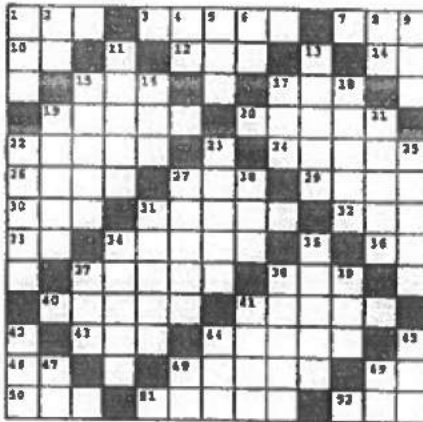
Aprobado por la CCE-C-16-9

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

## 50 FLASH & CULTURA

EL NUEVO DÍA  
Martes, 6 de diciembre de 2016

### CRUCIGRAMA



1. Undas.  
2. Aumentativo.  
3. Terminación verbal.  
4. Embrollo, enredo.  
5. Río de Italia.  
6. Partícula del latín que significa esto.  
7. Unidad monetaria rumana.  
8. Mazodero de reses.  
9. Cruet.  
10. Tratar con mucho cariño y condescendencia.  
11. Estelar.  
12. De este modo.  
13. Refugio, retiro.  
14. Lluvia corta y pasajera.  
15. Occidencias.  
16. Hebra de escopa.  
17. Mondar una fruta.  
18. Volcan de Costa Rica.  
19. Especie de palma.  
20. Pronombre personal.  
21. Exprimir la caña de azúcar.  
22. Volador, virar.  
23. Femeza, constancia.  
24. Tranquilidad.  
25. Prensa para estrujar uva.  
26. Del verbo ir.  
27. Fardo de mercancías.  
28. Todo lo que sirve para el sustento.  
29. Artículo determinado plural.  
30. Angustia de un valú.  
31. Nota musical.  
32. Nombre de letra.  
33. Nota musical.

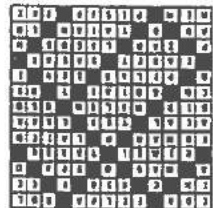
### HORIZONTAL

1. Jerga chitana hablada por ciertos delincuentes.  
2. Tejido de soda aterciopelado.  
3. Jabega o red.  
4. Prefijo privativo latino.  
5. Gran abundancia de un líquido.  
6. Nombre de letra.  
7. Signo de la adición.  
8. Raza de madera resinosa, que sirve para alumbrar.  
9. Cosméticos que usan las mujeres para embellecer los ojos.  
10. Perno posterior del pie.  
11. Adquirir, contratar.  
12. Qui no pertenece a la Iglesia.  
13. Canción de los meztizcos.  
14. Unidad monetaria del Japón.  
15. Fogón.  
16. Transmisor de noticias radiales usado antes del teléfono.  
17. Felonía, mala jugada.  
18. En Cuba, bravucon.

33. Preposición inseparable.  
34. Partícula que se separa de un líquido (pl.).  
35. Pronombre personal.  
36. Desmenuzarse los granos en el pilón.  
37. Unidad monetaria búlgara.  
38. Una mariposa.  
39. Fundar, apoyar.  
40. Empleado de Rusta.  
41. Gran extensión de agua rodeada de tierras (pl.).  
42. Terminación verbal.  
43. Onomatopeya del sonido de la campana.  
44. Artículo determinado del género neutro.  
45. Unidad de medición.  
46. Vender la carne de una res.  
47. Rostro.

### VERTICAL

1. Servicio Secreto de los Estados



### CONCEPTS SUDOKU

Sudoku es un rompecabezas matemático, cuyo objetivo es llenar cada espacio con cifras del 1 al 9 considerando los números ya dispuestos en cada cuadro. No se debe repetir ninguna cifra en una misma fila o columna. Un sudoku está bien planteado si la solución es única.



CERTIFIED TRANSLATION

**DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE AREA  
COLLECTIONS BUREAU**

**NOTICE OF AUCTION**

**NOTICE OF SALE OF ATTACHED PERSONAL PROPERTY TO COLLECT  
OUTSTANDING SALES AND USE TAX (SUT) DEBT**

Pursuant to the provisions of the Internal Revenue Code of Puerto Rico and the Political Code of Puerto Rico on the procedure for seizure, attachment, and sale of property of taxpayers, on June 30, 2016, the Department of the Treasury served Notice of Attachment to taxpayer Collazo Holding for its outstanding debt with the Commonwealth of Puerto Rico consisting of Sales and Use Tax (SUT), employer's debt, and transactions returned by Colecturía Virtual amounting to \$315,921.24 including interest, surcharges, and penalties.

The following assets comprise the inventory taken by the Treasury Department on June 30, 2016, at the commercial premises of Collazo Holding: work tables, gas stove, extraction hood, sink, ice maker, two-door refrigerator, ham slicer, coffee machine, freezer, kitchen utensils, stainless steel bar, and supplies to operate a cafeteria.

With the publication of this Notice of Auction, the owners, heirs, and/or assignees of Collazo Holding are hereby notified that, upon expiration of the term set forth in the Notice of Attachment without having fully satisfied the assessed debts, fines, interest, surcharges, penalties and costs owed by the owner of the attached property, this property will be sold at public auction. The sale shall be at the minimum rate fixed based on the value of the taxpayer's equity in the attached property or the value of the outstanding tax debt, whichever is less. In addition, it is hereby notified that the taxpayer shall pay to the Secretary of the Treasury, as part of the costs of the sale, the cost of the publication of the notices of auction and auction edicts, together with the fees for serving the taxpayer or its representative.

The auction will be held on Thursday, December 8, 2016, at 10:00 a.m. at the site where the inventory is located, Gurabo Government Center, Andrés Arús Rivera Street, next to the Police Department, Gurabo. For more information and participation requirements, please call Centro Casas Subastas at (787) 287-0100.

Héctor Gotay Ledoux  
Chief of Compliance and Collections  
Collections Bureau  
December 6, 2016

Approved by the SEC CEE-16-195



**DEPARTMENT THE TREASURY  
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO**

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS



[ILLEGIBLE TEXT]

[illegible]

101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612

Ich die Aktionäre  
Wilib. E. Gutzwiller  
für die Aktionäre

CERTIFIED TRANSLATION:

**BADILLO  
SAATCHI & SAATCHI**

P.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 782 2088

**INVOICE N° 0000-00019163**

**DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R.** Department of the Treasury  
P.O BOX 9024140 OFICINA DE COMUNICACIONES  
SAN JUAN, PUERTO RICO 00902-4140 Communications Office

**PROD GROUP:**  
**PRODUCT:** INSTITUCIONAL Institutional  
**CAMPAIGN:** PUBLICIDAD Advertising  
**JOB NUMBER:** HACIN5A10002  
**ID NUMBER:** 1001842016  
**DATE:** 12/28/2016  
**DUE DATE:** 01/27/2017  
**P.O. N.:**

**ATTN:** MARIA E QUINTERO

DESCRIPTION	AMOUNT
<b>Job title:</b> MAILCHIMP OCTUBRE-NOVIEMBRE-DICIEMBRE Mailchimp October-November-December	
OTHER COST - PRINT	50.00
OTHER COST - PRINT	50.00
OTHER COST - PRINT	50.00
AGENCY COMMISSION (17.65%) OF 150.00	26.48

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the Department of the Treasury, its subsidiaries and affiliates is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.  
[Signed] Authorized Signature

Bajo pena de nulidad absoluta certifico que ningún servidor público del Departamento de Hacienda de Puerto Rico, sus subordinados y afiliados, es parte o tiene interés alguno en las ganancias o los beneficios producto del contrato objeto de esta factura, y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato, ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los servicios objeto del contrato, ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los servicios se han prestado y no han sido pagados.

*Ka Lps*  
Firma Autorizada

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

**TOTAL USD** 176.48  
**PAGE** 1 of 1

**Please remit payment to:**

**BADILLO NAZCA SAS**  
P.O. BOX 11905  
SAN JUAN, PR 00922

**Wire Transfer to:**

Banking Name: Badillo Nazca S & S  
Bank Name: Banco Santander de Puerto Rico  
Bank Address: 207 Ave. Ponce de León, Piso 7  
Hato Rey, Puerto Rico 00917

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Receipt for Order MC03788917 | MailChimp

Page 1 of 2

## MailChimp Receipt MC03788917

### Issued to

Carmen Leon

Bedilio Saatchi &

Saatchi

marco.vigorelli - Bedilio

Office phone: 757-622-

1351

4-15 Geneva

Ext: Villa Caparra

Guaynabo, P.R. 00958

### Issued by

MailChimp

One Tree Rocket Street

Group LLC

875 Peachtree Lake Ave

NE

Suite 500

Atlanta, GA 30305

US EIN: 58-2752149

### Details

Order # MC03788917

Date Paid: Oct 17, 2016

2:15 am Eastern Time

*Job # 100184.2016*

### Billing statement

Monthly plan 2501 - 5000 subscribers

\$50.00

Subtotal

\$50.00

Paid via Amex ending in 3007 with

\$50.00

exp. 09/2016 on October 17, 2016

Balance as of October 17, 2016

\$0.00

Save 10% on future purchases by enabling

If a refund is required, it will be issued in the purchase  
currency for the amount of the original charge.

MailChimp is a non-Financial institution.



Receipt for Order MC03931785 | MailChimp

Page 1 of 2

## MailChimp Receipt MC03931785

*Dept. de Hacienda  
100184.2018*

Issued to	Issued by	Details
Carmen Leon	MailChimp	Order # MC03931785
Badillo Saatchi &	c/o The Rocket Science	Date Paid: Nov 17
Saatchi	Group, LLC	2016 1:20 am Eastern
mercy.vigoreaux@badillop	675 Ponce de Leon Ave	Time
Office phone: 787-622-	NE	
1051	Suite 500	
A-16 Genova	Atlanta, GA 30308	
Ext. Villa Caparra		
Guaynabo, P.R. 00956	US ENR 58-2554149	

### Billing statement

Monthly plan: 2801 - 5000 subscribers	\$50.00
Subtotal	\$50.00
Paid via Amex ending in 3007 with expires 09/2016 November 17, 2016	\$50.00
Balance as of November 17, 2016	\$0.00

Save 10% on future purchases by creating

1. A 2. A 3. A 4. A 5. A 6. A 7. A 8. A 9. A 10. A 11. A 12. A 13. A 14. A 15. A 16. A 17. A 18. A 19. A 20. A 21. A 22. A 23. A 24. A 25. A 26. A 27. A 28. A 29. A 30. A 31. A 32. A 33. A 34. A 35. A 36. A 37. A 38. A 39. A 40. A 41. A 42. A 43. A 44. A 45. A 46. A 47. A 48. A 49. A 50. A 51. A 52. A 53. A 54. A 55. A 56. A 57. A 58. A 59. A 60. A 61. A 62. A 63. A 64. A 65. A 66. A 67. A 68. A 69. A 70. A 71. A 72. A 73. A 74. A 75. A 76. A 77. A 78. A 79. A 80. A 81. A 82. A 83. A 84. A 85. A 86. A 87. A 88. A 89. A 90. A 91. A 92. A 93. A 94. A 95. A 96. A 97. A 98. A 99. A 100. A 101. A 102. A 103. A 104. A 105. A 106. A 107. A 108. A 109. A 110. A 111. A 112. A 113. A 114. A 115. A 116. A 117. A 118. A 119. A 120. A 121. A 122. A 123. A 124. A 125. A 126. A 127. A 128. A 129. A 130. A 131. A 132. A 133. A 134. A 135. A 136. A 137. A 138. A 139. A 140. A 141. A 142. A 143. A 144. A 145. A 146. A 147. A 148. A 149. A 150. A 151. A 152. A 153. A 154. A 155. A 156. A 157. A 158. A 159. A 160. A 161. A 162. A 163. A 164. A 165. A 166. A 167. A 168. A 169. A 170. A 171. A 172. A 173. A 174. A 175. A 176. A 177. A 178. A 179. A 180. A 181. A 182. A 183. A 184. A 185. A 186. A 187. A 188. A 189. A 190. A 191. A 192. A 193. A 194. A 195. A 196. A 197. A 198. A 199. A 200. A 201. A 202. A 203. A 204. A 205. A 206. A 207. A 208. A 209. A 210. A 211. A 212. A 213. A 214. A 215. A 216. A 217. A 218. A 219. A 220. A 221. A 222. A 223. A 224. A 225. A 226. A 227. A 228. A 229. A 230. A 231. A 232. A 233. A 234. A 235. A 236. A 237. A 238. A 239. A 240. A 241. A 242. A 243. A 244. A 245. A 246. A 247. A 248. A 249. A 250. A 251. A 252. A 253. A 254. A 255. A 256. A 257. A 258. A 259. A 260. A 261. A 262. A 263. A 264. A 265. A 266. A 267. A 268. A 269. A 270. A 271. A 272. A 273. A 274. A 275. A 276. A 277. A 278. A 279. A 280. A 281. A 282. A 283. A 284. A 285. A 286. A 287. A 288. A 289. A 290. A 291. A 292. A 293. A 294. A 295. A 296. A 297. A 298. A 299. A 300. A 301. A 302. A 303. A 304. A 305. A 306. A 307. A 308. A 309. A 310. A 311. A 312. A 313. A 314. A 315. A 316. A 317. A 318. A 319. A 320. A 321. A 322. A 323. A 324. A 325. A 326. A 327. A 328. A 329. A 330. A 331. A 332. A 333. A 334. A 335. A 336. A 337. A 338. A 339. A 340. A 341. A 342. A 343. A 344. A 345. A 346. A 347. A 348. A 349. A 350. A 351. A 352. A 353. A 354. A 355. A 356. A 357. A 358. A 359. A 360. A 361. A 362. A 363. A 364. A 365. A 366. A 367. A 368. A 369. A 370. A 371. A 372. A 373. A 374. A 375. A 376. A 377. A 378. A 379. A 380. A 381. A 382. A 383. A 384. A 385. A 386. A 387. A 388. A 389. A 390. A 391. A 392. A 393. A 394. A 395. A 396. A 397. A 398. A 399. A 400. A 401. A 402. A 403. A 404. A 405. A 406. A 407. A 408. A 409. A 410. A 411. A 412. A 413. A 414. A 415. A 416. A 417. A 418. A 419. A 420. A 421. A 422. A 423. A 424. A 425. A 426. A 427. A 428. A 429. A 430. A 431. A 432. A 433. A 434. A 435. A 436. A 437. A 438. A 439. A 440. A 441. A 442. A 443. A 444. A 445. A 446. A 447. A 448. A 449. A 450. A 451. A 452. A 453. A 454. A 455. A 456. A 457. A 458. A 459. A 460. A 461. A 462. A 463. A 464. A 465. A 466. A 467. A 468. A 469. A 470. A 471. A 472. A 473. A 474. A 475. A 476. A 477. A 478. A 479. A 480. A 481. A 482. A 483. A 484. A 485. A 486. A 487. A 488. A 489. A 490. A 491. A 492. A 493. A 494. A 495. A 496. A 497. A 498. A 499. A 500. A 501. A 502. A 503. A 504. A 505. A 506. A 507. A 508. A 509. A 510. A 511. A 512. A 513. A 514. A 515. A 516. A 517. A 518. A 519. A 520. A 521. A 522. A 523. A 524. A 525. A 526. A 527. A 528. A 529. A 530. A 531. A 532. A 533. A 534. A 535. A 536. A 537. A 538. A 539. A 540. A 541. A 542. A 543. A 544. A 545. A 546. A 547. A 548. A 549. A 550. A 551. A 552. A 553. A 554. A 555. A 556. A 557. A 558. A 559. A 560. A 561. A 562. A 563. A 564. A 565. A 566. A 567. A 568. A 569. A 570. A 571. A 572. A 573. A 574. A 575. A 576. A 577. A 578. A 579. A 580. A 581. A 582. A 583. A 584. A 585. A 586. A 587. A 588. A 589. A 590. A 591. A 592. A 593. A 594. A 595. A 596. A 597. A 598. A 599. A 600. A 601. A 602. A 603. A 604. A 605. A 606. A 607. A 608. A 609. A 610. A 611. A 612. A 613. A 614. A 615. A 616. A 617. A 618. A 619. A 620. A 621. A 622. A 623. A 624. A 625. A 626. A 627. A 628. A 629. A 630. A 631. A 632. A 633. A 634. A 635. A 636. A 637. A 638. A 639. A 640. A 641. A 642. A 643. A 644. A 645. A 646. A 647. A 648. A 649. A 650. A 651. A 652. A 653. A 654. A 655. A 656. A 657. A 658. A 659. A 660. A 661. A 662. A 663. A 664. A 665. A 666. A 667. A 668. A 669. A 670. A 671. A 672. A 673. A 674. A 675. A 676. A 677. A 678. A 679. A 680. A 681. A 682. A 683. A 684. A 685. A 686. A 687. A 688. A 689. A 690. A 691. A 692. A 693. A 694. A 695. A 696. A 697. A 698. A 699. A 700. A 701. A 702. A 703. A 704. A 705. A 706. A 707. A 708. A 709. A 710. A 711. A 712. A 713. A 714. A 715. A 716. A 717. A 718. A 719. A 720. A 721. A 722. A 723. A 724. A 725. A 726. A 727. A 728. A 729. A 730. A 731. A 732. A 733. A 734. A 735. A 736. A 737. A 738. A 739. A 740. A 741. A 742. A 743. A 744. A 745. A 746. A 747. A 748. A 749. A 750. A 751. A 752. A 753. A 754. A 755. A 756. A 757. A 758. A 759. A 760. A 761. A 762. A 763. A 764. A 765. A 766. A 767. A 768. A 769. A 770. A 771. A 772. A 773. A 774. A 775. A 776. A 777. A 778. A 779. A 780. A 781. A 782. A 783. A 784. A 785. A 786. A 787. A 788. A 789. A 790. A 791. A 792. A 793. A 794. A 795. A 796. A 797. A 798. A 799. A 800. A 801. A 802. A 803. A 804. A 805. A 806. A 807. A 808. A 809. A 810. A 811. A 812. A 813. A 814. A 815. A 816. A 817. A 818. A 819. A 820. A 821. A 822. A 823. A 824. A 825. A 826. A 827. A 828. A 829. A 830. A 831. A 832. A 833. A 834. A 835. A 836. A 837. A 838. A 839. A 840. A 841. A 842. A 843. A 844. A 845. A 846. A 847. A 848. A 849. A 850. A 851. A 852. A 853. A 854. A 855. A 856. A 857. A 858. A 859. A 860. A 861. A 862. A 863. A 864. A 865. A 866. A 867. A 868. A 869. A 870. A 871. A 872. A 873. A 874. A 875. A 876. A 877. A 878. A 879. A 880. A 881. A 882. A 883. A 884. A 885. A 886. A 887. A 888. A 889. A 890. A 891. A 892. A 893. A 894. A 895. A 896. A 897. A 898. A 899. A 900. A 901. A 902. A 903. A 904. A 905. A 906. A 907. A 908. A 909. A 910. A 911. A 912. A 913. A 914. A 915. A 916. A 917. A 918. A 919. A 920. A 921. A 922. A 923. A 924. A 925. A 926. A 927. A 928. A 929. A 930. A 931. A 932. A 933. A 934. A 935. A 936. A 937. A 938. A 939. A 940. A 941. A 942. A 943. A 944. A 945. A 946. A 947. A 948. A 949. A 950. A 951. A 952. A 953. A 954. A 955. A 956. A 957. A 958. A 959. A 960. A 961. A 962. A 963. A 964. A 965. A 966. A 967. A 968. A 969. A 970. A 971. A 972. A 973. A 974. A 975. A 976. A 977. A 978. A 979. A 980. A 981. A 982. A 983. A 984. A 985. A 986. A 987. A 988. A 989. A 990. A 991. A 992. A 993. A 994. A 995. A 996. A 997. A 998. A 999. A 1000. A 1001. A 1002. A 1003. A 1004. A 1005. A 1006. A 1007. A 1008. A 1009. A 1010. A 1011. A 1012. A 1013. A 1014. A 1015. A 1016. A 1017. A 1018. A 1019. A 1020. A 1021. A 1022. A 1023. A 1024. A 1025. A 1026. A 1027. A 1028. A 1029. A 1030. A 1031. A 1032. A 1033. A 1034. A 1035. A 1036. A 1037. A 1038. A 1039. A 1040. A 1041. A 1042. A 1043. A 1044. A 1045. A 1046. A 1047. A 1048. A 1049. A 1050. A 1051. A 1052. A 1053. A 1054. A 1055. A 1056. A 1057. A 1058. A 1059. A 1060. A 1061. A 1062. A 1063. A 1064. A 1065. A 1066. A 1067. A 1068. A 1069. A 1070. A 1071. A 1072. A 1073. A 1074. A 1075. A 1076. A 1077. A 1078. A 1079. A 1080. A 1081. A 1082. A 1083. A 1084. A 1085. A 1086. A 1087. A 1088. A 1089. A 1090. A 1091. A 1092. A 1093. A 1094. A 1095. A 1096. A 1097. A 1098. A 1099. A 1100. A 1101. A 1102. A 1103. A 1104. A 1105. A 1106. A 1107. A 1108. A 1109. A 1110. A 1111. A 1112. A 1113. A 1114. A 1115. A 1116. A 1117. A 1118. A 1119. A 1120. A 1121. A 1122. A 1123. A 1124. A 1125. A 1126. A 1127. A 1128. A 1129. A 1130. A 1131. A 1132. A 1133. A 1134. A 1135. A 1136. A 1137. A 1138. A 1139. A 1140. A 1141. A 1142. A 1143. A 1144. A 1145. A 1146. A 1147. A 1148. A 1149. A 1150. A 1151. A 1152. A 1153. A 1154. A 1155. A 1156. A 1157. A 1158. A 1159. A 1160. A 1161. A 1162. A 1163. A 1164. A 1165. A 1166. A 1167. A 1168. A 1169. A 1170. A 1171. A 1172. A 1173. A 1174. A 1175. A 1176. A 1177. A 1178. A 1179. A 1180. A 1181. A 1182. A 1183. A 1184. A 1185. A 1186. A 1187. A 1188. A 1189. A 1190. A 1191. A 1192. A 1193. A 1194. A 1195. A 1196. A 1197. A 1198. A 1199. A 1200. A 1201. A 1202. A 1203. A 1204. A 1205. A 1206. A 1207. A 1208. A 1209. A 1210. A 1211. A 1212. A 1213. A 1214. A 1215. A 1216. A 1217. A 1218. A 1219. A 1220. A 1221. A 1222. A 1223. A 1224. A 1225. A 1226. A 1227. A 1228. A 1229. A 1230. A 1231. A 1232. A 1233. A 1234. A 1235. A 1236. A 1237. A 1238. A 1239. A 1240. A 1241. A 1242. A 1243. A 1244. A 1245. A 1246. A 1247. A 1248. A 1249. A 1250. A 1251. A 1252. A 1253. A 1254. A 1255. A 1256. A 1257. A 1258. A 1259. A 1260. A 1261. A 1262. A 1263. A 1264. A 1265. A 1266. A 1267. A 1268. A 1269. A 1270. A 1271. A 1272. A 1273. A 1274. A 1275. A 1276. A 1277. A 1278. A 1279. A 1280. A 1281. A 1282. A 1283. A 1284. A 1285. A 1286. A 1287. A 1288. A 1289. A 1290. A 1291. A 1292. A 1293. A 1294. A 1295. A 1296. A 1297. A 1298. A 1299. A 1300. A 1301. A 1302. A 1303. A 1304. A 1305. A 1306. A 1307. A 1308. A 1309. A 1310. A 1311. A 1312. A 1313. A 1314. A 1315. A 1316. A 1317. A 1318. A 1319. A 1320. A 1321. A 1322. A 1323. A 1324. A 1325. A 1326. A 1327. A 1328. A 1329. A 1330. A 1331. A 1332. A 1333. A 1334. A 1335. A 1336. A 1337. A 1338. A 1339. A 1340. A 1341. A 1342. A 1343. A 1344. A 1345. A 1346. A 1347. A 1348. A 1349. A 1350. A 1351. A 1352. A 1353. A 1354. A 1355. A 1356. A 1357. A 1358. A 1359. A 1360. A 1361. A 1362. A 1363. A 1364. A 1365. A 1366. A 1367. A 1368. A 1369. A 1370. A 1371. A 1372. A 1373. A 1374. A 1375. A 1376. A 1377. A 1378. A 1379. A 1380. A 1381. A 1382. A 1383. A 1384. A 1385. A 1386. A 1387. A 1388. A 1389. A 1390. A 1391. A 1392. A 1393. A 1394. A 1395. A 1396. A 1397. A 1398. A 1399. A 1400. A 1401. A 1402. A 1403. A 1404. A 1405. A 1406. A 1407. A 1408. A 1409. A 1410. A 1411. A 1412. A 1413. A 1414. A 1415. A 1416. A 1417. A 1418. A 1419. A 1420. A 1421. A 1422. A 1423. A 1424. A 1425. A 1426. A 1427. A 1428. A 1429. A 1430. A 1431. A 1432. A 1433. A 1434. A 1435. A 1436. A 1437. A 1438. A 1439. A 1440. A 1441. A 1442. A 1443. A 1444. A 1445. A 1446. A 1447. A 1448. A 1449. A 1450. A 1451. A 1452. A 1453. A 1454. A 1455. A 1456. A 1457. A 1458. A 1459. A 1460. A 1461. A 1462. A 1463. A 1464. A 1465. A 1466. A 1467. A 1468. A 1469. A 1470. A 1471. A 1472. A 1473. A 1474. A 1475. A 1476. A 1477. A 1478. A 1479. A 1480. A 1481. A 1482. A 1483. A 1484. A 1485. A 1486. A 1487. A 1488. A 1489. A 1490. A 1491. A 1492. A 1493. A 1494. A 1495. A 1496. A 1497. A 1498. A 1499. A 1500. A 1501. A 1502. A 1503. A 1504. A 1505. A 1506. A 1507. A 1508. A 1509. A 1510. A 1511. A 1512. A 1513. A 1514. A 1515. A 1516. A 1517. A 1518. A 1519. A 1520. A 1521. A 1522. A 1523. A 1524. A 1525. A 1526. A 1527. A 1528. A 1529. A 1530. A 1531. A 1532. A 1533. A 1534. A 1535. A 1536. A 1537. A 1538. A 1539. A 1540. A 1541. A 1542. A 1543. A 1544. A 1545. A 1546. A 1547. A 1548. A 1549. A 1550. A 1551. A 1552. A 1553. A 1554. A 1555. A 1556. A 1557. A 1558. A 1559. A 1560. A 1561. A 1562. A 1563. A 1564. A 1565. A 1566. A 1567. A 1568. A 1569. A 1570. A 1571. A 1572. A 1573. A 1574. A 1575. A 1576. A 1577. A 1578. A 1579. A 1580. A 1581. A 1582. A 1583. A 1584. A 1585. A 1586. A 1587. A 1588. A 1589. A 1590. A 1591. A 1592. A 1593. A 1594. A 1595. A 1596. A 1597. A 1598. A 1599. A 1600. A 1601. A 1602. A 1603. A 1604. A 1605. A 1606. A 1607. A 1608. A 1609. A 1610. A 1611. A 1612. A 1613. A 1614. A 1615. A 1616. A 1617. A 1618. A 1619. A 1620. A 1621. A 1622. A 1623. A 1624. A 1625. A 1626. A 1627. A 1628. A 1629. A 1630. A 1631. A 1632. A 1633. A 1634. A 1635. A 1636. A 1637. A 1638. A 1639. A 1640. A 1641. A 1642. A 1643. A 1644. A 1645. A 1646. A 1647. A 1648. A 1649. A 1650. A 1651. A 1652. A 1653. A 1654. A 1655. A 1656. A 1657. A 1658. A 1659. A 1660. A 1661. A 1662. A 1663. A 1664. A 1665. A 1666. A 1667. A 1668. A 1669. A 1670. A 1671. A 1672. A 1673. A 1674. A 1675. A 1676. A 1677. A 1678. A 1679. A 1680. A 1681. A 1682. A 1683. A 1684. A 1685. A 1686. A 1687. A 1688. A 1689. A 1690. A 1691. A 1692. A 1693. A 1694. A 1695. A 1696. A 1697. A 1698. A 1699. A 1700. A 1701. A 1702. A 1703. A 1704. A 1705. A 1706. A 1707. A 1708. A 1709. A 1710. A 1711. A 1712. A 1713. A 1714. A 1715. A 1716. A 1717. A 1718. A 1719. A 1720. A 1721. A 1722. A 1723. A 1724. A 1725. A 1726. A 1727. A 1728. A 1729. A 1730. A 1731. A 1732. A 1733. A 1734. A 1735. A 1736. A 1737. A 1738. A 1739. A 1740. A 1741. A 1742. A 1743. A 1744. A 1745. A 1746. A 1747. A 1748. A 1749. A 1750. A 1751. A 1752. A 1753. A 1754. A 1755. A 1756. A 1757. A 1758. A 1759. A 1760. A 1761. A 1762. A 1763. A 1764. A 1765. A 1766. A 1767. A 1768. A 1769. A 1770. A 1771. A 1772. A 1773. A 1774. A 1775. A 1776. A 1777. A 1778. A 1779. A 1780. A 1781. A 1782. A 1783. A 1784. A 1785. A 1786. A 1787. A 1788. A 1789. A 1790. A 179

Receipt for Order MC04077121 | MailChimp

Page 1 of 2

## MailChimp Receipt MC04077121

### Issued to

Carmen Leon  
Badillo Saatchi &  
Saatchi  
mercy.vigoreaux@badillop  
Office phone: 787-622-  
1051  
A-16 Genova  
Ext. Villa Caparra  
Guaynabo, P.R. 00966

### Issued by

MailChimp  
c/o The Rocket Science  
Group LLC  
675 Ponce de Leon Ave  
NE  
Suite 5000  
Atlanta, GA 30308  
US EIN 58-2554149

### Details

Order # MC04077121  
Date Paid: Dec 17,  
2016 1:15 am Eastern  
Time

*1 facienda*  
*Job # 100184.2016*  
*12/19/16*

### Billing statement

Monthly plan: 2801 - 5000 subscribers

\$50.00

Subtotal

\$50.00

Paid via Amex ending in 3007 which  
expires 09/2016  
on December 17, 2016

\$50.00

Balance as of December 17, 2016

\$0.00

Save 10% on future purchases by enabling

If a refund is required, it will be issued in the purchase  
currency for the amount of the original charges.

CERTIFIED TRANSLATION:

**BADILLO**  
**SAATCHI & SAATCHI**  
R.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 751 2068

Print Date: December 19, 2016  
Page N°: 01

### PRODUCTION ESTIMATE

Main client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE PR Department of the Treasury  
Billing Client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
Product : INSTITUCIONAL Institutional ID Number: 100184/2016  
Job Number : HACINSA10002 PUBLICIDAD Advertising Issue Date: 10/17/2016  
Estimate Description : MAILCHIMP OCTUBRE-NOVIEMBRE-DICIEMBRE MailChimp October-November-December PO:

Production Type	Detail	Amount	Quantity	Total
OTHER COST - PRINT	POR CONCEPTO DE PAGO MENSUAL AL MAILCHIMP POR LOS MESES DE OCTUBRE-NOVIEMBRE Y DICIEMBRE. For monthly payments to MailChimp in October, November, and December			
OTHER COST - PRINT	OCT. - MC03788917	50.00	1.00	50.00
OTHER COST - PRINT	NOV. - MC03931785	50.00	1.00	50.00
OTHER COST - PRINT	DIC. - MC04077121	50.00	1.00	50.00
NET TOTAL				150.00
Agency Commission				26.48
SUBTOTAL				176.48
TOTAL				176.48
INCLUDE IVU				

\* ANY CHANGE IN SCOPE OF WORK SPECIFICALLY WILL REQUIRE A COMPLETE REVIEW OF THIS ESTIMATE  
\* THIS IS AN ESTIMATE AND IT MAY INCLUDE ITEMS OF WHICH THE COST IS DIFFICULT TO PREDICT EXACTLY  
\* IT IS OUR BEST APPRAISAL OF THE COST OF THE WORK ON THE DATE SUBMITTED AND IS SUBJECT TO REASONABLE INCREASE OR DECREASE  
\* WE ARE NOT TO BE HELD RESPONSIBLE FOR DELAYS CAUSED BY STRIKES, FIRES AND/OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL  
\* PRICES SHOWN ARE GUARANTEED FOR 30 DAYS UNLESS SPECIFIED  
\* TOTAL COST OF ESTIMATE MAY VARY BY MORE OR LESS 10% DIFFERENCE  
\* THERE IS 50% CANCELLATION FEE IN ADDITION TO THE REIMBURSEMENT OF SECURED IN OUT OF POCKET EXPENSES IF THE PROJECT IS CANCELLED  
\* UPON SIGNATURE OF THIS ESTIMATE YOU AGREE TO PAY INVOICES AS PER AGREED UPON PAYMENT CYCLE AND TERMS

Payment term: 30 DAYS

NOTES:

Prepared by  
AVIGORREU

Account Executive's Approval

Clients Approval

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS



CERTIFIED TRANSLATION:

# BADILLO SAATCHI & SAATCHI

P.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 782 2098

DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
P.O BOX 9024140/OFICINA DE COMUNICACIONES  
SAN JUAN, PUERTO RICO 00902-4140 Communications Office

ATTN MARIA E QUINTERO

INVOICE N° 0000-00019191

PROD GROUP:  
PRODUCT: INSTITUCIONAL Institutional  
CAMPAIGN: PUBLICIDAD Advertising  
JOBNUMBER: HACIN5A10002  
ID NUMBER: 1202782016  
DATE: 01/05 2017  
DUE DATE: 02/04 2017  
P.O. N°:

DESCRIPTION	AMOUNT
Job title: MEDIA PAGINA HORIZONTAL/BW PARA AVISO G Half horizontal page/BW for Notice E	
MECHANICAL	450.00
PRINT-OUT	12.00
DIGITAL FILES	25.00
DIGITAL FILES	200.00

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the Department of the Treasury, its subsidiaries and affiliates is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

[Signed] Authorized Signature

Bajo pena de nulidad absoluta, certifico que ninguno de los funcionarios o empleados del Departamento de Hacienda de Puerto Rico, sus subsidiarios y afiliados, es parte o tiene interés alguno en las ganancias o los beneficios producidos por el contrato objeto de esta factura, y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producidos por el contrato, ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los servicios objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los servicios se han prestado y no han sido pagados.

Firma Autorizada

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

TOTAL USD 687.00

PAGE 1 of 1

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Please remit payment to:  
BADILLO NAZCA S & S  
P.O. BOX 11905  
SAN JUAN, PR. 00922

Wire Transfer to:  
Beneficiary Name: Badillo Nazca S & S  
Bank Name: Banco Santander de Puerto Rico  
Bank Address: 207 Ave. Ponce de León, Piso 7  
Hato Rey, Puerto Rico 00917  
Account Number: 8853  
ABA Number: 2150044 SWIFT Code: BSCHPR33

CERTIFIED TRANSLATION:

## Back Up Job #120278/2016

Ad Insertion: Saturday, December 24, 2016

### NUEVO DÍA / P. HORA

Medidas: 10.87" x 5.75"

Size: 10.87" x 5.75"

PAUTA: Sábado, 24 diciembre 2016

R.O.P.

#### AVISO IMPORTANTE

"REGLAMENTO PARA ENMIENDAR LOS ARTÍCULOS 1001.000.000-1 AL 1001.000.000-4 Y DEROGAR LOS ARTÍCULOS 1001.000.000-5 AL 1001.000.000-8 DEL REGLAMENTO NUM. 8049 DEL 21 DE JULIO DE 2011, SEGÚN ENMIENDADO, MEJOR CONOCIDO COMO EL "REGLAMENTO DEL CÓDIGO DE RENTAS INTERNAS DE 2011" ("REGULATION") PROMULGADO AL APROBADO DE LA SECCIÓN 2111 DE LA LEY NUM. 1-2011, SEGÚN ENMIENDADA, CONOZCA COMO "CÓDIGO DE RENTAS INTERNAS DE PUERTO RICO DE 2011" ("CODE") QUE VA A SER ADOPTADO POR EL GOBIERNO DE PUERTO RICO. EL SECREARIO DE HACIENDA A ADOPTAR LOS REGLAMENTOS NECESARIOS PARA PONER EN VIGOR EL MISMO Y PARA DEROGAR EL REGLAMENTO NUM. 8297 DEL 14 DE OCTUBRE DE 2011."

El Departamento de Hacienda, de conformidad con la Sección 21 de la Ley Núm. 179 de 12 de agosto de 1986, según enmendada, conocida como Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, publica esta Aviso para la promulgación del Proyecto de Reglamento antes mencionado.

El Reglamento propuesto tiene el propósito de enmendar los Artículos 1001.000.000-1 al 1001.000.000-4 del Reglamento Núm. 8049 de 21 de julio de 2011, según enmendado, mejor conocido como el "Reglamento del Código de Rentas Internas de 2011" (en adelante el "Reglamento del Código"), al mismo tiempo que se eliminan los artículos 1001.000.000-5 y 1001.000.000-8 del Reglamento del Código y se deroga el Reglamento del Código de Rentas Internas de 2011. El Reglamento propuesto también tiene el propósito de enmendar la Sección 2111 de la Ley Núm. 1-2011, según enmendada, conocida como "Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011", que faculta al Secretario de Hacienda a adoptar los reglamentos necesarios para poner en vigor el mismo y para derogar el Reglamento Núm. 8297 del 14 de octubre de 2011.

El texto del Reglamento propuesto estará disponible durante diez (10) días hábiles en la edición número 821 del Boletín de Hacienda, localizado en el Paseo Condado número 10, San Juan, Puerto Rico. También estará disponible en la página de Internet del Departamento de Hacienda: <http://www.hacienda.gov>.

Las personas interesadas podrán presentar sus comentarios y sugerencias, por escrito, dentro de los treinta (30) días siguientes a la publicación de este Aviso, dirigiendo su correspondencia al correo electrónico [reglamento@hacienda.gov](mailto:reglamento@hacienda.gov) o a la siguiente dirección:

Secretaría Auxiliar de Asuntos Legales  
Oficina de Asesoría Legal  
P.O. Box 9024140  
San Juan, Puerto Rico 00931-4140

Sea January el texto del Reglamento propuesto se encontrará disponible en la carpeta y electrónica [www.hacienda.gov](http://www.hacienda.gov).

*Jan Zangara*  
Jan Zangara Corneil  
Secretario de Hacienda



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

#### IMPORTANT NOTICE

"REGULATION TO AMEND ARTICLES 1001.000.000-1 TO 1001.000.000-4 AND TO REPEAL ARTICLES 1001.000.000-5 TO 1001.000.000-8 OF REGULATION NO. 8049 OF JULY 21, 2011, AS AMENDED, BETTER KNOWN AS "REGULATION OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 2011" ("REGULATION") ENACTED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION 2111 OF ACT NO. 1-2011, AS AMENDED, KNOWN AS THE "PUERTO RICAN INTERNAL REVENUE CODE OF 2011" ("CODE") WHICH EMPOWERED THE SECRETARY OF THE TREASURY TO ADOPT THE NECESSARY REGULATIONS TO ENFORCE THE CODE AND TO REPEAL REGULATION NO. 8297 OF OCTOBER 14, 2011."

The Department of the Treasury, in accordance with Section 21 of Act No. 179 of August 12, 1986, as amended, known as the Uniform Administrative Procedure Act of the Commonwealth of Puerto Rico, publishes this Notice for the enactment of the aforementioned proposed Regulation.

The proposed Regulation has the purpose of amending Articles 1001.000.000-1 to 1001.000.000-4 of Regulation No. 8049 of July 21, 2011, as amended, better known as "Regulation of the Internal Revenue Code of 2011" (hereinafter, the "Regulation under the Code"), for purposes of allowing an election to determine the assessable rate and maintenance expense deduction. In addition to repeal Articles 1001.000.000-5 to 1001.000.000-8 of the Regulation under the Code, in order to remove them for future amendments. It is enacted pursuant to the provisions of Section 2111 of Act No. 1-2011, as amended, known as the "Puerto Rican Internal Revenue Code of 2011", ("Code") which authorizes the Secretary of the Treasury to adopt the necessary regulations to enforce the Code.

The proposed Regulation will be available during working days and hours at office number 821 at the eighth floor of the Metrolink Building located at Paseo Condado No. 10 in San Juan, Puerto Rico. It will also be available at the Treasury Department's website <http://www.hacienda.gov>.

Anyone interested in writing written comments and suggestions may do so, within thirty (30) days of the publication of this Notice, by electronic means to [reglamento@hacienda.gov](mailto:reglamento@hacienda.gov) or by airmail to the following address:

Legal Affairs Area  
Treasury Department  
P.O. Box 9024140  
San Juan, Puerto Rico 00931-4140

This Notice and the proposed Regulation are also available at [www.hacienda.gov](http://www.hacienda.gov).

*Jan Zangara*  
Jan Zangara Corneil  
Secretary of the Treasury



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

CERTIFIED TRANSLATION:

**BADILLO  
 SAATCHI & SAATCHI**  
 P.O. Box 11903, San Juan, Puerto Rico 00922-1903  
 Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 762 2088

Print Date: December 23, 2016  
 Page N°: 01

### PRODUCTION ESTIMATE

Main client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
 Billing Client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
 Product : INSTITUCIONAL Institutional  
 Job Number : HACIN5A10002 PUBLICIDAD Advertising  
 Estimate Description : MEDIA PAGINA HORIZONTAL/BW PARA AVISO G  
 ID Number: 120278/2016  
 Issue Date: 12/23/2016  
 PO:

Production Type	Detail	Amount	Quantity	Total
MECHANICAL	ARTE FINAL DE 1/2 PAGINA HORIZONTAL/BW PARA AVISO GASTOS AUTOMOVILES PAUTAS			
PRINT-OUT	PRINT-OUT	450.00	1.00	450.00
DIGITAL FILES	PDF LOW RES EN APROBACION	12.00	1.00	12.00
DIGITAL FILES	PDF HI RES PARA PAUTA: SABADO 24 DE DICIEMBRE DE 2016	25.00	1.00	25.00
	END			
	PRIMERA HORA	280.00	1.00	280.00
	NET TOTAL	:		687.00
	SUBTOTAL	:		687.00
	TOTAL	:		687.00
	INCLUDE IVU			

Layout  
 For final art of 1/2 horizontal page/BW for  
 Ad insertions of Notice of Automobile Expenses

Print-out  
 Low-res PDF for approval  
 Hi-res PDF  
 Press insertions December 24, 2016  
 END  
 Primera Hora

\* ANY CHANGE IN SCOPE OF WORK SPECIFICATIONS WILL REQUIRE A COMPLETE REVIEW OF THIS ESTIMATE  
 THIS IS AN ESTIMATE AND IT MAY INCLUDE ITEMS OF WHICH THE COST IS DIFFICULT TO PREDICT EXACTLY  
 IT IS OUR BEST APPRAISAL OF THE COST OF THE WORK ON THE DATE SUBMITTED AND IS SUBJECT TO REASONABLE INCREASE OR DECREASE  
 \* WE ARE NOT TO BE HELD RESPONSIBLE FOR DELAYS CAUSED BY SUPPLIERS, PRINTERS AND/OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL  
 \* PRICES SHOWN ARE QUARANTEED FOR 30 DAYS UNLESS SPECIFIED  
 \* TOTAL COST OF ESTIMATE MAY VARY BY MORE OR LESS 10% DIFFERENCE  
 \* THERE IS 50% CANCELLATION FEE IN ADDITION TO THE REIMBURSEMENT OF UNRECOVERED IN COST OF POCKET EXPENSES IF THE PROJECT IS CANCELLED  
 \* UPON SIGNATURE OF THIS ESTIMATE YOU AGREE TO PAY AMOUNTS AS PER AGREED UPON PAYMENT CYCLE AND TERMS

Payment term: 30 DAYS

NOTES:

Prepared by  
 AVIGOREN

Account Executive's Approval

Clients Approval  
 Maria E. Fuentes



CERTIFIED TRANSLATION:

# BADILLO SAATCHI & SAATCHI

P.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 782 2088

INVOICE N°0000-00019283  
NEWSPAPER

DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
P.O. BOX 9024140/OFICINA DE COMUNICACIONES  
SAN JUAN PUERTO RICO 00902-4140 Communications Office

Product group:  
PRODUCT: REFORMA CONTRIBUTIVA Tax Reform  
CAMPAIGN: MEDIOS 2016 Media 2016  
JOBNUMBER: HACRE6A10001  
ID NUMBER: 1200502016 Plan No.: 5547  
DATE: 01/17/2017  
DUE DATE: 02/16/2017  
P.O. N°:

ATTN: KIARA HERNANDEZ

INVOICE N°	PUBLICATION	ISSUE DAY	DESCRIPTION	AMOUNT
Job title: AVISO GASTOS AUTOMOVILES DIC 2016 Notice of Automobile Expenses Dec. 2016				
MEDIA NET INC 00007819	NEWSPAPER	12-01-2016	PLAN 5547 DIC 16 SUBTOTAL MEDIA NET INC	2 545 98 2 545 98
AGENCY COMMISSION (17.65%) OF 2 036 78				359 49

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the Department of the Treasury, its subsidiaries and affiliates is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.  
[Signed] Authorized Signature

Bajo pena de nulidad absoluta, yo certifico que ningún servidor público del Departamento de Hacienda de Puerto Rico, sus subsidiarias y afiliadas es parte o tiene interés alguno en los ganancias o los beneficios producto del contrato objeto de esta factura, y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producto del contrato, ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los servicios objeto del contrato, ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los servicios se han prestado y no han sido pagados.

  
Firma Autorizada

Gross Total	2 545 98
Less Agency Commission -	509 20
Subtotal	2 036 78
Service Fee	359 49

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

TOTAL USD 2,396.27

PAGE 1 of 1

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Please remit payment to:

Badillo Nazca S & S  
P.O. BOX 11905  
SAN JUAN, PR. 00922

Wire Transfer to:

Beneficiary Name: Badillo Nazca S & S  
Bank Name: Banco Santander de Puerto Rico  
Bank Address: 207 Ave. Ponce de León, P.O. Box 7  
Hato Rey, Puerto Rico 00917  
Account Number: 00000000000000000000000000000000  
ABA Number: 260000000 SWIFT Code: BSCHPR33

CERTIFIED TRANSLATION:

CERTIFIED TRANSLATION:

# 37979

**INVOICE N° 0000-00007819**  
**NEWSPAPER****PROCESSED****BADILLO NAZCA S&S**A-16 CALLE GÉNOVA, EXT. VILLA CAPARRA  
GUAYNABO, PR 00966

ATTN:

P. 5266

**Product group:**

**PRODUCT:** REFORMA CONTRIBUTIVA [Tax Reform](#)  
**CAMPAIGN:** AVISO GASTOS AUTOMOVILES DIC 2016  
**JOBNUMBER:** DER016AF0024 [Notice of Automobile Expenses Dec. 2016](#)  
**ID NUMBER:** 1202072016 **Plan No.** 00005547  
**DATE:** 01/12/2017  
**DUE DATE:** 02/11/2017  
**P.O N°:**

INVOICE N°.	MARKET / STATION	DESCRIPTION	N° OF AIRINGS	AMOUNT
GFR MEDIA LLC				
03697211	EL NUEVO DIA	Days 24 Month: December - 1 Spots of 1x1		1,591.26
03697210	PRIMERA HORA	Days 24 Month: December - 1 Spots of 1x1		954.72
		SUBTOTAL GFR MEDIA LLC		2,545.98

**RECEIVED**

RV20 / CL300G

JAN 13 2017

11:55 AM

**Gross Total** 2,545.98  
**Less Agency Commission -** 509.19  
**Subtotal** 2,036.79  
**Service Fee** 0.00

**TOTAL USD** 2,036.79

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

PAGE 1 of 1

CERTIFIED TRANSLATION:



#16457

Page 1 of 1

# INVOICE

**Bill To:** MEDIANET, INC.  
A-16 CALLE GENOVA  
EXT. VILLA CAPARRA  
Guaynabo PR 00966

**Invoice No:** 3697211  
**Invoice Date:** 12/24/2016  
**Order No:** 21626909  
**Salesperson No:**  
**Purchase Order:**  
**Due Date:** Upon receipt

**Advertiser :** DEPARTAMENTO DE HACIENDA Department of the Treasury  
**Account No:** 15034944-44  
**Merchant Register No:** 00279160033

Product	Date	Description	Module	Amount
END		Notice of Automobile Expenses Dec. 2016 ROP 1/2 horizontal page - p. 43		
	12/24/2016	AVISO GASTO DE AUTOMOVILES. ROP 1/2 PAGINA HORIZONTAL. - Pag: 43		
		Venta de anuncios (gross) Ad Sales (gross)		3,120.12
		Descuento en Ventas 49% Sales Discount 49%		(1,528.86)

CLIENT	PRODUCT	CAMPAIGN	Subtotal	\$1,591.26
Der	0561	5547		
Entry Date	1/5/17		IVU 10.5%	\$0.00
Net Amount	\$1,513.01		IVU 1.0%	\$0.00
			B2B 4.0%	\$0.00
			Total	\$1,591.26

Under penalty of absolute nullity, I certify that no public servant from the Department of DEPARTAMENTO DE HACIENDA is a party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract that is the subject of this invoice. If he/she is party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract, there would have been a prior waiver. The only consideration for providing goods or services that are the subject of the contract was the payment agreed upon with management's authorized representative. The amount of this invoice is fair and accurate. The goods were delivered, the services were rendered, and payment for them has not been made.

Advertising is exempt of any withholdings under Sect on 1062.03 of the 2011 Puerto Rico Internal Revenue Code.

Please send advertisement payments to :  
GFR Media LLC / PO Box 71445 San Juan, PR 00936-8545 (787) 641 7023

Please send subscription payments to :  
GFR Media LLC / PO Box 9227512 San Juan, PR 00922 7512 (787) 641 8800

Important Information: When payments are made by check you authorize us to make an electronic fund transfer from your bank account or to process the payment as a check transaction. Funds may be withdrawn from your bank account on the same day we receive your payment.

**Agency Name**  
MEDIANET, INC

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

**Account No**  
-44

Invoice No	Subtotal	Agency Discount	Taxes	Net Payment
------------	----------	-----------------	-------	-------------



EL NUEVO DÍA  
Sábado 24 de diciembre de 2016

NEGOCIOS **43**

## FedEx está listo para Navidad

Conoce cómo la empresa se preparó para esta temporada

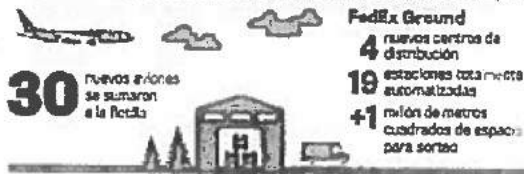


### Envíos entre Black Friday y Navidad

El volumen diario de envíos se duplica durante este período. Se espera que los días más ocupados en la historia de FedEx, durante esta época sean los lunes.



### Crecimiento de la red desde la última temporada FedEx Express



GRÁFICA: N. LERO

tenía hora de salida: los choferes tienen muy presente que cargan muchos regalos que niños abrirán con ilusión la mañana de Navidad.

"No regresan hasta que logren en tregar todos sus paquetes", indicó.

A nivel global, el envío diario de paquetes por FedEx se duplica durante la temporada navideña, a partir del fin de semana de Acción de Gracias. En ese período, los lunes suelen ser los de mayor volumen y de los 12 millones en promedio se dispara hasta 25 millones, según datos provistos por la compañía. En Puerto Rico en particular la temporada se extiende un poco más. "Hasta Reyes, por supuesto", comentó Medina.

Antes de eso, el volumen comienza a aumentar el mes anterior, más por los clientes comerciales. "Mucha fábrica hace sus envíos desde octubre para el cierre de año", precisó Medina, quien acumula 27 años de labor en la compañía.

FedEx tiene 500 empleados en Puerto Rico y 1.000 en total en el distrito caribeño, que cubre 22 islas, informó Medina.

El servicio local se supl: con dos aviones que salen de los aeropuertos

**2**

### AVIONES

FedEx mueve mercancía desde los aeropuertos de Aguadilla e Isla Verde.

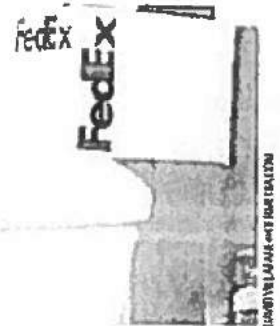


El alimento congelado se envía dentro de neveritas de Toam para mantener la temperatura lo más posible.

de Isla Verde y Aguadilla. 233 vehículos, cinco estaciones y ocho centros de servicio.

Después de Puerto Rico, que este año se dirige a aumentar 10% en volumen respecto al 2015, el segundo mercado en el Caribe es República Dominicana, seguido por Trinidad y Tobago.

Mientras, a nivel global la compañía tiene 400.000 empleados, a los que está en vías de agregar otros 50.000



LAOYU/ALAN/ART/ART/ART/ART

## HACIENDA

### AVISO IMPORTANTE

"REGULACIÓN PARA AMENDAR LOS ARTÍCULOS 1033.07(A)(1)-(2) Y DEROGAR LOS ARTÍCULOS 1033.07(A)(3)-(4) DEL REGLAMENTO NÚM. 8049 DEL 21 DE JULIO DE 2011, SEGÚN ENMIENDADO, MEJOR CONOCIDO COMO EL "REGLAMENTO DEL CÓDIGO DE RENTAS INTERNAS DE 2011" ("REGULACIÓN") PROMULGADO AL AMPARO DE LA SECCIÓN 6051.11 DE LA LEY NÚM. 1-2011, SEGÚN ENMIENDADA, CONOCIDA COMO "CÓDIGO DE RENTAS INTERNAS DE PUERTO RICO DE 2011", ("CÓDIGO") QUE FACILITA AL SECRETARIO DE HACIENDA A ADOPTAR LOS REGLAMENTOS NECESARIOS PARA PONER EN VIGOR EL MISMO Y PARA DEROGAR EL REGLAMENTO NÚM. 8257 DEL 18 DE DICIEMBRE DE 2011."

El Departamento de Hacienda, de conformidad con la Sección 2.1 de la Ley Núm. 170 de 12 de agosto de 1988, según enmendada, conocida como "Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme del Estado Libre Asociado de Puerto Rico", publica este Aviso para la promulgación del Proyecto de Reglamento antes mencionado.

El Reglamento propuesto tiene el propósito de enmendar los Artículos 1033.07(A)(1)-(2) y DEROGAR LOS ARTÍCULOS 1033.07(A)(3)-(4) del Reglamento Núm. 8049 del 21 de julio de 2011, según enmendado, mejor conocido como el "Reglamento del Código de Rentas Internas de 2011" (en adelante, el "Reglamento del Código"), a los fines de permitir una elección para determinar la deducción gaste de uso y mantenimiento de automóviles. Además, para derogar expresamente los Artículos 1031.026(A)(3)-(4) y 1031.026(A)(3)-(5) del Reglamento del Código a los fines de reservar los mismos para enmiendas futuras. Este se promulga al amparo de la Sección 6051.11 de la Ley Núm. 1-2011, según enmendada, conocida como "Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 2011", que faculta al Secretario de Hacienda a adoptar los reglamentos necesarios para poner en vigor el mismo.

El texto del Reglamento propuesto estará disponible durante días y horas laborales en la oficina número 801 del Edificio Interdena Ramírez, localizada en el Paseo Condado número 10, San Juan, Puerto Rico. También estará disponible en la página de Internet del Departamento de Hacienda <http://www.hacienda.pr.gov>.

Las personas interesadas podrán someter sus comentarios y sugerencias, por escrito, dentro de los veintidós (22) días siguientes a la publicación de este Aviso, dirigiendo su correspondencia al correo electrónico [reglamentogastos@hacienda.pr.gov](mailto:reglamentogastos@hacienda.pr.gov) o a la siguiente dirección:

Secretaría Auxiliar de Asuntos Legales  
Departamento de Hacienda  
P.O. Box 902 4140  
San Juan, Puerto Rico 00902-4140

Este Aviso y el texto del Reglamento propuesto se encuentran disponible en nuestra página electrónica: [www.hacienda.pr.gov](http://www.hacienda.pr.gov)

*Juan Zayas Gómez*  
Juan Zayas Gómez  
Secretario de Hacienda



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

## HACIENDA

### IMPORTANT NOTICE

"REGULATION TO AMEND ARTICLES 1033.07(A)(1)-(2) AND TO REPEAL ARTICLES 1033.07(A)(3)-(4) TO 1031.026(A)(3)-(4) OF REGULATION NO. 8049 OF JULY 21, 2011, AS AMENDED, BETTER KNOWN AS "REGULATION OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 2011" ("REGULATION") ENACTED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION 6051.11 OF ACT NO. 1-2011, AS AMENDED, KNOWN AS THE "PUERTO RICO INTERNAL REVENUE CODE OF 2011", ("CODE") WHICH EMPOWERS THE SECRETARY OF THE TREASURY TO ADOPT THE NECESSARY REGULATIONS TO ENFORCE THE CODE AND TO REPEAL REGULATION NO. 8257 OF DECEMBER 18, 2011."

The Department of the Treasury, in accordance with Section 2.1 of Act No. 170 of August 12, 1988, as amended, known as the "Uniform Administrative Procedure Act of the Commonwealth of Puerto Rico", publishes this Notice for the enactment of the aforementioned proposed Regulation.

The proposed Regulation has the purpose of amending Articles 1033.07(A)(1)-(2) of Regulation No. 8049 of July 21, 2011, as amended, better known as "Regulation of the Internal Revenue Code of 2011" (hereinafter, the "Regulation under the Code"), for purposes of allowing an election to determine the automobile's use and maintenance expenses deduction. In addition, to repeal Articles 1031.026(A)(3)-(4) to 1031.026(A)(3)-(5) of the Regulation under the Code, in order to reserve them for future amendments. It is enacted pursuant to the provisions of Section 6051.11 of Act No. 1-2011, as amended, known as the "Puerto Rico Internal Revenue Code of 2011", ("Code") which authorizes the Secretary of the Treasury to adopt the necessary regulations to enforce the Code.

The proposed Regulation will be available during working days and hours at office number 801 at the eight floor of the Interdena Ramírez Building, located at Paseo Condado No. 10 in San Juan, Puerto Rico. It will also be available at the Treasury Department's website: <http://www.hacienda.pr.gov>.

Anyone interested in sending written comments and suggestions may do so, within twenty (20) days of the publication of this Notice, by electronic means to [reglamentogastos@hacienda.pr.gov](mailto:reglamentogastos@hacienda.pr.gov) or by mail to the following address:

Legal Affairs Area  
Treasury Department  
P.O. Box 902 4140  
San Juan, Puerto Rico 00902-4140

This Notice and the proposed Regulation are also available at our web page: [www.hacienda.pr.gov](http://www.hacienda.pr.gov).

*Juan Zayas Gómez*  
Juan Zayas Gómez  
Secretary of the Treasury



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

CERTIFIED TRANSLATION:



#16458

Page 1 of 1

# INVOICE

**Bill To:** MEDIANET, INC.  
A-16 CALLE GENOVA  
EXT. VILLA CAPARRA  
Guaynabo PR 00966

**Invoice No:** 3697210  
**Invoice Date:** 12/24/2016  
**Order No:** 21626907  
**Salesperson No:**  
**Purchase Order:**  
**Due Date:** Upon receipt

**Advertiser :** DEPARTAMENTO DE HACIENDA Department of the Treasury  
**Account No:** 15034944-44  
**Merchant Register No:** 00279160033

Product	Date	Description	Module	Amount
PH		Notice of Automobile Expenses Dec. 2016	ROP 1/2 horizontal page - p. 10	
	12/24/2016	AVISO GASTO AUTOMOVILES	ROP 1/2 PAGINA HORIZONTAL. - Pag: 10	
		Venta de anuncios (gross)	Ad Sales (gross)	1,872.00
		Descuento en Ventas 49%	Sales Discount 49%	(917.28)

**Subtotal** \$954.72

CLIENT PRODUCT CAMPAIGN  
Der 0561 5547  
E 0561  
Entry Date 1/5/17  
Net Amount \$ 763.78

IVU 10.5% \$0.00  
IVU 1.0% \$0.00  
B2B 4.0% \$0.00  
**Total** \$954.72

Under penalty of absolute nullity, I certify that no public servant from the Department of DEPARTAMENTO DE HACIENDA is a party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract that is the subject of this invoice. If he/she is party to or has any interest in the revenues or benefits resulting from the contract, there would have been a prior waiver. The only consideration for providing goods or services that are the subject of the contract was the payment agreed upon with management's authorized representative. The amount of this invoice is fair and accurate. The goods were delivered, the services were rendered, and payment for them has not been made.

Advertising is exempt of any withholdings under Section 1062.03 of the 2011 Puerto Rico Internal Revenue Code.

Please send advertisement payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 71445, San Juan, PR 00936-8545 (787) 641 7023

Please send subscription payments to:  
GFR Media LLC / PO Box 9227512, San Juan, PR 00922-7512 (787) 641 8800

Important Information: When payments are made by check you authorize us to make an electronic fund transfer from your bank account or to process the payment as a check transaction. Funds may be withdrawn from your bank account on the same day we receive your payment.

**Agency Name**  
MEDIANET, INC

I, Gladys Rodriguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

**Account No**  
4-44

**Invoice No** **Subtotal** **Agency Discount** **Taxes** **Net Payment**



## FUERA LÁZARO DE AAA

Junta de Gobierno lo despide por falta de comunicación con gobernador electo que podría afectar la corporación

ISTRA PACHECO

@istrapacheco

El Ingeniero Alberto Lázaro quedó fuera de la presidencia de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA), luego de que la Junta de Gobierno de esa corporación pública determinara la separación involuntaria y terminación de su nombramiento.

El anuncio se hizo a través de un comunicado en el que se explicó que las razones para la

decisión fueron "la ausencia de confianza y la inexistencia de canales de comunicación entre el actual presidente y el gobernador electo (Ricardo Rosselló), lo que podría afectar los intereses y objetivos de la Autoridad".

La Junta de Gobierno aclaró que en la decisión no tuvo nada que ver su desempeño.

"Por el contrario, este ha cumplido cabalmente con sus funciones en la AAA, y bajo su liderazgo la Agencia ha tenido marcados avances y lo-

gro", indica la Resolución 3010 del 23 de diciembre del 2016.

Norma Muñoz, portavoz de prensa de la AAA, dijo que Lázaro estaba triste, pero que aceptó la determinación.

"Había un grupo de trabajo sólido y él estuvo en la agenda por 12 años: fue subdirector y luego director del área de Infraestructura", recordó Muñoz.

No obstante, Lázaro llegó al máximo puesto dentro de la AAA en el 2012, en circunstan-



cias más a millares a las que hoy se va. En ese entonces José Ortiz presidía la corporación pública y Alejandro García Padilla lo nombró sin que Ortiz hubiese renunciado. En ese momento, la Junta decidió quitarle la confianza a Ortiz y confirmar a Lázaro.

El Ingeniero tendrá una liquidación de vacaciones y días de enfermedad, "como le corresponde", confirmó Muñoz, quien dijo desconocer la cantidad. Aclaró que Lázaro no recibirá bono de productividad como sus dos antecesores.

El designado director de la Oficina de Asuntos Públicos de la Fortaleza, Ramón Rosario, dijo que se trataba de una "burla" ya que esa liquidación de alegadamente \$170,000 no se dispone en su contrato.

"La nueva administración estará estudiando la legalidad de esa liquidación y cualquier otra para, de ser necesario, pedir la devolución si se otorgó ilegalmente", dijo en comunicado de prensa.

## HACIENDA

### AVISO IMPORTANTE

"REGlamento PARA ENMIENDAR LOS ARTÍCULOS 1033.07(A)(C)(G)-1 AL 1033.07(A)(C)(G)-7 Y DEROGAR LOS ARTÍCULOS 1031.02(A)(C)(G)-1 AL 1031.02(A)(C)(G)-6 DEL REGLAMENTO NÚM. 8049 DEL 21 DE JULIO DE 2011, SEGÚN ENMIENDADO, MEJOR CONOCIDO COMO EL "REGLAMENTO DEL CÓDIGO DE RENTAS INTERIAS DE 2011" (REGLAMENTO) PROMULGADO AL AMPARO DE LA SECCIÓN 6051.11 DE LA LEY NÚM. 1-2011, SEGÚN ENMIENDADA, CONOCIDA COMO "CÓDIGO DE RENTAS INTERIAS DE PUERTO RICO DE 2011", (CÓDIGO) QUE FACULTA AL SECRETARIO DE HACIENDA A ADOPTAR LOS REGLAMENTOS NECESARIOS PARA PONER EN VIGOR EL MISMO; Y PARA DEROGAR EL REGLAMENTO NÚM. 6257 DEL 18 DE DICIEMBRE DE 2012."

El Departamento de Hacienda, de conformidad con la Sección 2.1 de la Ley Núm. 170 de 12 de agosto de 1988, según enmendada, conocida como "Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme del Estado Libre Asociado de Puerto Rico", publica este Aviso para la promulgación del Proyecto de Reglamento antes mencionado.

El Reglamento propuesto tiene el propósito de enmendar los Artículos 1033.07(A)(C)(G)-1 al 1033.07(A)(C)(G)-7 del Reglamento Núm. 8049 de 21 de julio de 2011, según enmendado, mejor conocido como el "Reglamento del Código de Rentas Interias de 2011" (en adelante, "Reglamento del Código"), a los fines de permitir una elección para determinar la deducción de gastos de uso y mantenimiento de automóviles. Además, para derogar expresamente los Artículos 1031.02(A)(C)(G)-1 al 1031.02(A)(C)(G)-6 del Reglamento del Código a los fines de reservar los mismos para enmiendas futuras. Este se promulga al amparo de la Sección 6051.11 de la Ley Núm. 1-2011, según enmendada, conocida como "Código de Rentas Interias de Puerto Rico de 2011", que faculta al Secretario de Hacienda a adoptar los reglamentos necesarios para poner en vigor el mismo.

El texto del Reglamento propuesto estará disponible durante días y horas laborales en la oficina número 801 del edificio Interiores Párridos, localizada en el Paseo Covadonga número 10, San Juan, Puerto Rico. También estará disponible en la página de Internet del Departamento de Hacienda: <http://www.hacienda.pr.gov>.

Las personas interesadas podrán someter sus comentarios y sugerencias, por escrito, dentro de los treinta (30) días siguientes a la publicación de este Aviso, dirigiendo su correspondencia al correo electrónico [reglamento-registros@hacienda.pr.gov](mailto:reglamento-registros@hacienda.pr.gov) o a la siguiente dirección:

Secretaría Auxiliar de Asuntos Legales  
Departamento de Hacienda  
P.O. Box 9024140  
San Juan, Puerto Rico 00902-4140

Este Aviso y el texto del Reglamento propuesto se encuentra disponible en nuestra página electrónica: [www.hacienda.pr.gov](http://www.hacienda.pr.gov)

*Juan Zaragoza Gómez*  
Juan Zaragoza Gómez  
Secretario de Hacienda



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

## HACIENDA

### IMPORTANT NOTICE

"REGULATION TO AMEND ARTICLES 1033.07(A)(C)(G)-1 TO 1033.07(A)(C)(G)-7; AND TO REPEAL ARTICLES 1031.02(A)(C)(G)-1 TO 1031.02(A)(C)(G)-6 OF REGULATION NO. 8049 OF JULY 21, 2011, AS AMENDED, BETTER KNOWN AS "REGULATION OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 2011" (REGULATION) ENACTED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION 6051.11 OF ACT NO. 1-2011, AS AMENDED, KNOWN AS THE "PUERTO RICO INTERNAL REVENUE CODE OF 2011", (CODE) WHICH EMPOWERS THE SECRETARY OF THE TREASURY TO ADOPT THE NECESSARY REGULATIONS TO ENFORCE THE CODE; AND TO REPEAL REGULATION NO. 6257 OF DECEMBER 18, 2012."

The Department of the Treasury, in accordance with Section 2.1 of Act No. 170 of August 12, 1988, as amended, known as the "Uniform Administrative Procedure Act of the Commonwealth of Puerto Rico", publishes this Notice for the enactment of the aforementioned proposed Regulation.

The proposed Regulation has the purpose of amending Articles 1033.07(A)(C)(G)-1 to 1033.07(A)(C)(G)-7 of Regulation No. 8049 of July 21, 2011, as amended, better known as "Regulation of the Internal Revenue Code of 2011" (hereinafter, the "Regulation under the Code"), for purposes of allowing an election to determine the automobile use and maintenance expenses deduction. In addition to repeal Articles 1031.02(A)(C)(G)-1 to 1031.02(A)(C)(G)-6 of the Regulation under the Code, in order to reserve them for future amendments. It is enacted pursuant to the provisions of Section 6051.11 of Act No. 1-2011, as amended, known as the "Puerto Rico Internal Revenue Code of 2011" ("Code"), which authorizes the Secretary of the Treasury to adopt the necessary regulations to enforce the Code.

The proposed Regulation will be available during working days and hours at office number 801 at the eight floor of the Interiores Párridos Building, located at Paseo Covadonga No. 10 in San Juan, Puerto Rico. It will also be available at the Treasury Department's website: <http://www.hacienda.pr.gov>.

Anyone interested in sending written comments and suggestions may do so, within thirty (30) days of the publication of this Notice, by electronic means to [reglamento-registros@hacienda.pr.gov](mailto:reglamento-registros@hacienda.pr.gov) or by mail to the following address:

Legal Affairs Area  
Treasury Department  
P.O. Box 9024140  
San Juan, Puerto Rico 00902-4140

This Notice and the proposed Regulation are also available at our web page: [www.hacienda.pr.gov](http://www.hacienda.pr.gov)

*Juan Zaragoza Gómez*  
Juan Zaragoza Gómez  
Secretary of the Treasury



DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO



CERTIFIED TRANSLATION



Press estimate  
Monday, 26

Estimado Prensa Lunes 26

Cliente: Badillo  
Producto: Departamento de Hacienda  
Campaña: Aviso de Gastos Automóviles  
Estimado de Prensa

Medios	Diciembre, 2016 Lunes 26	Ads Cost	Total Gross
<b>Institucional</b>			
<u>El Nuevo Día</u> Media Página-Horizontal/Blanco y Negro/ROP	1	\$ 1,591.26	\$ 1,591.26
<u>El Vocero</u> Media Página-Horizontal/Blanco y Negro/ROP	1	\$ 1,482.50	\$ 1,482.50
<b>Total Global</b>	<b>2</b>		<b>\$ 3,073.76</b>

December 2016  
Monday 26

Grand Total

Half horizontal page/black & white/ROP

Media

Institutional

Nota.

Todos los costos son basados en los costos actuales de Gobierno FY15-16

Fecha de Aprobación

Firma de Aprobación

*[Signature]*

Client: Badillo  
Product: Department of the Treasury  
Campaign: Notice of Automobile Expenses  
Press Estimate

Note:

All costs are based on current government costs for FY15-16

Date of approval

Signature of approval

**CERTIFIED TRANSLATION:**

BADILLO  
SAATCHI & SAATCHI

P.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 782 2088

**INVOICE N° 0000-00019429**

DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
P.O. BOX 9024140/OFICINA DE COMUNICACIONES  
SAN JUAN, PUERTO RICO 00902-4140 Communications Office

**PROD GROUP:**

PRODUCT:	INSTITUCIONAL	Institutional
CAMPAIGN:	ASYCUDA WEBSITE	ASYCUDA Website
JOBNUMBER:	HACIN6A10006	
ID NUMBER:	0900692016	
DATE:	01/25/2017	
DUE DATE:	02/24/2017	
P.O. N :		

ATTN: KIARA HERNANDEZ

DESCRIPTION		AMOUNT
Job title: ONLINE VIDEOS ASYCUDA WEBSITE		
WEB INITIATIVE	ASYCUDA: Automated System for Customs Data	
WEB INITIATIVE		10,381.00
WEB INITIATIVE		5,200.00
WEB INITIATIVE		6,350.00
		625.00

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the Department of the Treasury, its subsidiaries and affiliates is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.

[Signed] Authorized Signature

Bajo pena de nulidad abo-  
lida se certifica que cualquier servicio público del  
Departamento de Hacienda de Puerto Rico, sus subsidiarias y afiliadas  
que pida o tiene interés alguno en las ganancias o los beneficios producto  
del contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener intereses en las  
ganancias o beneficios producto del contrato ha medado una dispensa  
previa. La única consideración para suministrar las servicios objeto del  
contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de  
la agencia. E informe de esta factura es justo y correcto. Los servicios  
se han prestado y no han sido pagados.

Firma Autorizada

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

**TOTAL USD**

**22,536.00**

**PAGE**

1 of 1

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

**Please remit payment to:**

**BADILLO NAZCA S&S**

PO BOX 11905

SAN JUAN, PR. 00922

Wire Transfer to:

Beneficiary Name: Badillo Nazca S & S  
Bank Name: Banco Santander de Puerto Rico  
Bank Address: 207 Ave. Ponce de Leon, P.O. Box 7  
Hato Rey, Puerto Rico 00917  
Account Number: [REDACTED] 553  
ABA Number: 21502341 SW FT Code: 8080077X

CERTIFIED TRANSLATION

# BADILLO SAATCHI & SAATCHI

PO Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922-1905  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 782 2068

Page N°: 01

## PRODUCTION ESTIMATE

Main client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE PR Department of the Treasury  
Billing Client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
Product : INSTITUCIONAL Institutional  
Job Number : HACIN6A10006 ASYCUDA WEBSITE  
Estimate Description : ONLINE VIDEOS ASYCUDA WEBSITE  
ID Number: 090069/2016  
Issue Date: 09/12/2016  
PO:

Production Type	Detail	Amount	Quantity	Total
WEB INITIATIVE	DEPTO. HACIENDA   INSTITUCIONAL   ASYCUDA PR Department of the Treasury   Institutional   ASYCUDA PR			
	Brindar diseño "Look & Feel" ASYCUDA PR-Hacienda a videos, tanto en inglés como en español Traducir al español (se subirán al portal de ASYCUDA PR tanto en Inglés como en español) Videos a trabajar para los Módulos 1, 3			
	DESIGN: - Diseño y Edición de videos ( incluye música)		1.00	10,361.00
	LOCUCIÓN: - Locución para versión español e Inglés		1.00	5,200.00
	COPY: - Transcribir y traducir los videos para los Módulos - Traducción de los visuales		1.00	6,350.00
	PROJECT MANAGEMENT:		1.00	625.00
	"Look & Feel" Design for videos ASYCUDA PR-Treasury, in English and Spanish Spanish translation (will be uploaded to the ASYCUDA PR site, in English and Spanish Work on videos for Modules 1, 3	SUBTOTAL		22,536.00
		TOTAL		22,536.00

### DESIGN

- Design and edit video | includes music
- VOICEOVER
- Voiceover for Spanish and English
- versions COPY
- Transcribe and translate videos for modules
- Translate visuals

\* ANY CHANGE IN SCOPE OF WORK SPECIFICATIONS WILL REQUIRE A COMPLETE REVIEW OF THIS ESTIMATE  
\* THIS IS AN ESTIMATE AND IT MAY INCLUDE ITEMS OF WHICH THE COST IS DIFFICULT TO PREDICT EXACTLY  
\* IT IS OUR BEST APPRAISAL OF THE COST OF THE WORK ON THE DATE SUBMITTED AND IS SUBJECT TO REASONABLE INCREASE OR DECREASE  
\* WE ARE NOT TO BE HELD RESPONSIBLE FOR DELAYS CAUSED BY STRIKES, FIRES AND/OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL  
\* PRICES SHOWN ARE GUARANTEED FOR 30 DAYS UNLESS SPECIFIED  
\* TOTAL COST OF ESTIMATE MAY VARY BY MORE OR LESS 10% DIFFERENCE  
\* THERE IS 50% CANCELLATION FEE IN ADDITIONAL TO THE REIMBURSEMENT OF INCURRED IN OUT OF POCKET EXPENSES IF THE PROJECT IS CANCELLED  
\* UPON SIGNATURE OF THIS ESTIMATE YOU AGREE TO PAY INVOICES AS PER AGREED UPON PAYMENT CYCLE AND TERMS

Payment term: 30 DAYS

### NOTES:

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Prepared by  
RPETERBA  
Rpe.

Account Executive's Approval

Clients Approval



CERTIFIED TRANSLATION:

# BADILLO SAATCHI & SAATCHI

P.O. Box 11903, San Juan, Puerto Rico 00922-1903  
Telephone: 787 622 1000 Fax: 787 752 2098

Page N°: 01

## PRODUCTION ESTIMATE

Main client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE PR Department of the Treasury  
Billing Client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
Product : INSTITUCIONAL Institutional  
Job Number : HACIN6A10006 ASYCUDA WEBSITE  
Estimate Description : ONLINE VIDEOS ASYCUDA WEBSITE  
ID Number: 090069/2016  
Issue Date: 09/12/2016  
PO:

Production Type	Detail	Amount	Quantity	Total
WEB INITIATIVE	DEPTO. HACIENDA   INSTITUCIONAL   ASYCUDA PR Department of the Treasury   Institutional   ASYCUDA PR			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brindar diseño "Look &amp; Feel" ASYCUDA PR-Hacienda a videos, tanto en Inglés como en español</li> <li>- Traducir al español (se subirán al portal de ASYCUDA PR tanto en Inglés como en español)</li> <li>- 20 Videos a trabajar para los Módulos 1, 3 y 4</li> </ul>			
	DESIGN:			
	- Diseño y Edición de 20 videos ( Incluye música)		1.00	12,000.00
	LOCUCIÓN:			
	- Locución para versión español e inglés		1.00	5,100.00
	COPY:			
	- Transcribir y traducir los 20 videos para los Módulos 1, 3 y 4		1.00	6,750.00
	- Traducción de los visuales		1.00	750.00
	PROJECT MANAGEMENT			
	"Look & Feel" Design for videos ASYCUDA PR-Treasury, in English and Spanish Spanish translation (will be uploaded to the ASYCUDA PR site, in English and Spanish) Work on 20 videos for Modules 1, 3, and 4			
	SUBTOTAL			24,700.00
	TOTAL			24,700.00

DESIGN  
- Design and edit 20 videos | includes music  
VOICEOVER  
-Voiceover for Spanish and English versions  
COPY  
-Transcribe and translate 20 videos for modules 1, 3, and 4  
-Translate visuals

\* ANY CHANGE IN SCOPE OF WORK SPECIFICATIONS WILL REQUIRE A COMPLETE REVIEW OF THIS ESTIMATE.  
\* THIS IS AN ESTIMATE AND IT MAY INCLUDE ITEMS OF WHICH THE COST IS DIFFICULT TO PREDICT EXACTLY.  
\* IT IS OUR BEST APPRAISAL OF THE COST OF THE WORK ON THE DATE SUBMITTED AND IS SUBJECT TO REASONABLE INCREASE OR DECREASE.  
\* WE ARE NOT TO BE HELD RESPONSIBLE FOR DELAYS CAUSED BY STRIKES, FIRES AND/OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL.  
\* PRICES SHOWN ARE GUARANTEED FOR 30 DAYS UNLESS SPECIFIED.  
\* TOTAL COST OF ESTIMATE MAY VARY BY MORE OR LESS 10% DIFFERENCE.  
\* THERE IS 5% CANCELLATION FEE IN ADDITIONAL TO THE REIMBURSEMENT OF INCURRED IN OUT OF POCKET EXPENSES IF THE PROJECT IS CANCELLED.  
\* UPON SIGNATURE OF THIS ESTIMATE YOU AGREE TO PAY INVOICES AS PER AGREED UPON PAYMENT CYCLE AND TERMS.

Payment term: 30 DAYS

NOTES:

Prepared by  
RPETERBA Rpr.

Account Executive's Approval

Clients Approval  
Marta de Matos

Beneficiary Name: BDO Nacion S.A.S  
Bank Name: Banco Santander de Puerto Rico  
Bank Address: 207 Ave. Ponce de Leon, Pao 7  
Hato Rey, Puerto Rico 00917  
Account Number: [REDACTED] 653  
ABA Number: 215321 SW FT Code: BSCMPR34

CERTIFIED TRANSLATION:



# Invoice

Date	Invoice #
12/20/2016	2016-3897

<b>Bill To</b>
Comstat Rowland P.O. Box 11905 San Juan, P.R. 00922

<b>Ship To</b>
Job # 120117. 2017 PO # 120259. 2017 EW

P.O. No.	Terms	Ship Date	Ship Via	Sales
12-0259/2016	Net 30	12/20/2016	Delivery	NC
Item	Description	Rate	Amount	
Rótulo	1 Rótulo "Hacienda" Impreso full color un lado, material pvc 1/4", tamaño 22" x 18", con cadenita y cordón para colgar.  Job# 197-12-2016  0% Sales Tax  1 sign "Treasury" Full color on one side, PVC 1/4" Size 22"x 18"with chain and cord for hanging	55.75     0.00%	55.75     0.00	
Thank you for your business.		<b>Total</b>	<b>\$55.75</b>	

Por favor, envíe solo facturas. [ILLEGIBLE TEXT]

Cualquier reclamación respecto a los cargos que aparecen en el estado de cuenta mensual y factura, debe hacerse por escrito en un plazo de 10 días de la misma. De no haberse en el plazo provisto, se entenderá que el balance es legal, correcto y aceptado.

Para facturación y/o pagos: accounting@graphicprintingpr.com // accounting2@graphicprintingpr.com

Dirección Postal  
PAID 325  
35 Juan C. De Borbon #57  
Guayama P.R. 00969 5325

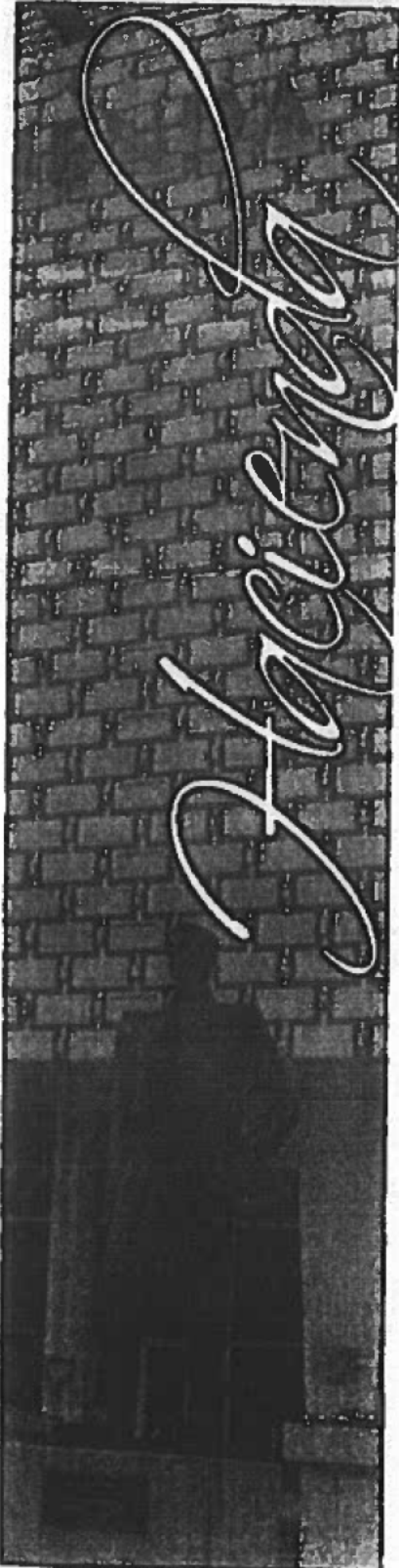
Dirección Física  
Calle 11, r/E #300  
Puerto Rico  
San Juan P.R. 00920

Tel: 787 782 6140  
Fax: 787 782 5125  
E mail: comstat@graphicprintingpr.com

 **Graphic  
Printing**



# SALA DE LOS SECRETARIOS



Bienvenidos a la Sala de los Secretarios del Departamento de Hacienda.

En esta sala se exhiben los retratos pictóricos de los exsecretarios, comenzando con el Intendente Don Alejandro Ramírez quien ocupara el cargo entre el 1813 al 1815, así como documentos históricos que recogen el acervo de Hacienda y la historia económica de Puerto Rico.

En la historia del Departamento de Hacienda se resalta la dedicada gestión de los hombres y mujeres que han dirigido esta importante Instrumentalidad pública a través de los años. Desde el 1813, muchos han sido los excelentes servidores públicos que han ocupado la Secretaría. En esta sala encontrarás datos relevantes de cada uno de ellos.

Podrás disfrutar también de un documental institucional que cuenta parte de la historia de la agencia de la cual has sido partícipe. Este valioso instrumento educativo presenta la trayectoria económica reciente del país a través de entrevistas a algunos exsecretarios, quienes en sus testimonios destacan los grandes acontecimientos y aportaciones del Departamento de Hacienda a nuestro país.

## ROOM OF THE SECRETARIES

### THE TREASURY

Welcome to the Room of the Treasury Secretaries.

This room exhibits portrait paintings of the former secretaries, beginning with Intendant Alejandro Ramírez, who held the position between 1813 and 1815, and a collection of historical documents comprising the Treasury's heritage and the economic history of Puerto Rico.

The history of the Treasury Department highlights the devoted administration of the men and women who, over the years, have led this important public instrumentality. Since 1813, many excellent public servants have occupied the Secretariat. In this room, you will find relevant information about each one of them.

You will also be able to enjoy an institutional documentary that recounts part of the history of the agency, of which you have been a part. This valuable educational tool presents our most recent economic trajectory in interviews with some of the former Secretaries, whose testimonies focus on the main events and contributions of the Treasury Department to Puerto Rico.

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.

S/ GLADYS RODRÍGUEZ-FORNARIS

CERTIFIED TRANSLATION:

# COMSTAT

Print Date: December 13, 2016  
Page N°: 01

## PRODUCTION ESTIMATE

Main client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE PR Department of the Treasury  
Billing Client : DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R. Department of the Treasury  
Product : INSTITUCIONAL Institutional  
Job Number : HACIN6R10002 FY 2016 17 OOP  
Estimate Description : BANNER EX SECRETARIOS  
ID Number: 120117/2016  
Issue Date: 12/12/2016  
PO:

Production Type	Detail	Amount	Quantity	Total
PRINTING - E	ROTULO COLOR: BLANCO Y NEGRO TAMANO: 22" x 18" MATERIAL: PVC 1/4" CANTIDAD: 1 TERMINACION: UNA CADENITA PARA COLGAR ARTE FINAL DE ROTULO	55.75 500.00	1.00 1.00	65.99 500.00
MECHANICAL	PRINT-OUT	20.00	1.00	20.00
DIGITAL FILES	PDF LOW-RES PARA APROBACION PDF HI RES FULL COLOR	50.00 100.00	1.00 1.00	50.00 100.00
Sign Color: Black & white Size: 22"x 18" Material: "PVC 1/4" Amount: 1 Finishing: chain for hanging Final art for sign Print-out Low-res PDF for approval Hi-res PDF full color		NET TOTAL Agency Commission SUBTOTAL TOTAL INCLUDE IVU	:	725.73 9.84 735.57 735.57

[REDACTED]

Buyer's Name: [REDACTED]

Notes:

[Signature]

[Signature]

[Signature]



CERTIFIED TRANSLATION:

BADILLO  
SAATCHI & SAATCHI

P.O. Box 11905, San Juan, Puerto Rico 00922 1905  
Telephone 787 622 1000 Fax 787 782 2088

INVOICE N° 0003-00002186

DEPARTAMENTO DE HACIENDA DE P.R.

Department of the Treasury

P.O BOX 9024140 OFICINA DE COMUNICACIONES

SAN JUAN, PUERTO RICO 00902-4140

Communications Office

PROD GROUP:

PRODUCT: INSTITUCIONAL

Institutional

CAMPAIGN: FY 2016-17 OOP

JOBNUMBER: HACIN6R10002

ID NUMBER: 0803732016

DATE: 11 24 2016

DUE DATE: 12 24 2016

P.O. N :

ATTN MARIA E QUINTERO

DESCRIPTION

AMOUNT

Job title: 2016 EVENTO INFORMATIVO 2016 Informative Event

ANALYTICS	0 00
SPECIAL SERVICES - E	12,007.93
AUDIOVISUAL SERVICES	21,355.09
AUDIOVISUAL SERVICES	829.56
SPECIAL SERVICES - I	150.00
MISC. MATERIAL - E	24.00
MISC. MATERIAL - E	8.00
AGENCY COMMISSION (17.65%) OF 31 226 00	5,511.39

Under penalty of absolute nullity, I hereby certify that no public official of the Department of the Treasury, its subsidiaries and affiliates is a party to or has any interest in the profits or benefits resulting from the agreement covered by this invoice, and should he or she be a party to or have any interest in the profits or benefits resulting from the agreement, a prior waiver has been issued. The only consideration for providing the goods or services covered by the agreement has been the payment agreed upon with the agency's authorized representative. The amount of this invoice is fair and correct. The services have been rendered and no payment has been received therefor.  
[Signed] Authorized Signature 11/30/16 Date

Bajo pena de nulidad absoluta certifico que ningun servidor publico del Departamento de Hacienda, sus subsidiarias y afiliadas es parte o tiene interés alguno en las ganancias o los beneficios producidos por el contrato objeto de esta factura y de ser parte o tener interés en las ganancias o beneficios producidos por el contrato, ha mediado una dispensa previa. La única consideración para suministrar los servicios objeto del contrato ha sido el pago acordado con el representante autorizado de la agencia. El importe de esta factura es justo y correcto. Los servicios se han prestado y no han sido pagados.

*W. Ortiz*

11/30/16

TOTAL USD 39,885.97

IF YOU NEED ADDITIONAL INFORMATION OR IF YOU HAVE A QUESTION REGARDING THIS BILL, PLEASE SEND US A WRITTEN NOTIFICATION. WE MUST HEAR FROM YOU IN WRITING WITHIN TEN (10) WORKING DAYS FROM THE RECEIPT OF THIS INVOICE. IF WRITTEN NOTIFICATION IS NOT RECEIVED WITHIN SAID TIME, YOU MUST PAY THE INVOICE AS PER THE AGREED PAYMENT TERMS.

PAGE 1 of 1

I, Gladys Rodríguez-Fornaris, MA in Translation (UPR 1995), DO CERTIFY that I have translated into English the foregoing document, as submitted in Spanish by the interested party; and that said translation is true and correct to the best of my knowledge and abilities.  
S/ GLADYS RODRIGUEZ-FORNARIS

Please remit payment to

BADILLO NAZCA S&S

P.O. BOX 11905

SAN JUAN, PR. 00922

Wire Transfer to:

Bank Name: Banco de Puerto Rico S.A.

Bank Address: P.O. Box 11905

San Juan, Puerto Rico 00922

Account Number: 1111111111